



Diabierna September 20 2013 - Edicion-7 Vol.192532

1.50

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Mas Corupcion cu Rietveld.... 300 mil dollar !

## EDIFICIO DI DA TAMBE TA WORDO GEHUUR PA RIETVELD

Corupcion te den weso di lomba!



Mireille Sint Jago, candidate nr. 12 di MEP :

**GO CLEAN with MEP!!**

## HOPI PROBLEMA INTERNO DEN PARTIDO AVP

LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES  
TA SIGUI CU BISHITA DEN PUEBLO



URATACA  
CENTER

Special di awe:  
Bacalao, Aroz, Banana &  
pan Bati

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

Alto Comisario  
mr. Adolfo "Dolfi"  
Richardson

Polis ta conta  
riba bon  
comportacion  
di comunidad e  
weekend aki

## Oscar Fernandez: YO SI, YO SI!

Tambe ta manipulacion?

Mr. Nintendo a fayece na edad di 85 aña

E comerciante Japonés, Hiroshi  
Yamauchi a maneha e fabrica di wega di  
Nintendo pa mas di 53 aña



MIKE EMAN A BOLBE  
CORE PA DEBATE CU  
EVELYN WEVER-CROES

Enrikecimento, patronahe y  
corupcion!!

**Leoncita ta  
otro ehempel  
di patronahe  
politico y  
mega debe!**



## HOPI PROBLEMA INTERNO DEN PARTIDO AVP

STA. CRUZ -- Partido AVP ta practicando canibalismo den forma masha extremo. Campañadornan di Marisol ta come voto di Paul y di Juan David, pasobra masha poco di su ex - votadornan di MEP a keda sostene. Pa campañadornan di Mervin ta conta mesun cos, portanan di MEP-is tanan cu semper a sostene ta dal cera den su cara. Campañadornan di Mervin ta yora esey tur dia cu famianan cu si a keda MEP. Nan ta compara tempo nan tabata campaña pa MEP y awor cu nan ta campaña pa AVP y berdad awor tin placa den abundancia, pero tin masha hopi enemistad cu a pone Mervin kibra varios biaha pasobra Mervin a spera cu lo

el'a wordo acepta cu mas calor den AVP, pero ta cu cuchiu den lomba nan a acept'e. Mientras tanto Otmar Oduber ta den lucha feroz pa haya mas voto cu Mike Eman pa asina exige liderazgo di AVP despues di eleccion. Y e guerra friu entre e Croesnan y Velasquez den Pos Chikito tambe a bolbe lanta. E Croesnan ta muestra Clariska su hendenan tur dia cu Pos Chikito ta di nan y Velasquez su hendenan ta cana papia malo di e Croesnan. Mientras tanto e candidato di MEP pa Pos Chikito cu tambe ta Croes, Gerick Croes, ta pasa piki e votonan. Desaroyonan interesante cu poco poco ta pone e partido caba na nada y Mike Eman tin masha hopi problema cu esaki.

## Choller cu kier a comete kiebro a keda deteni

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 3.35 na Cas di Partido di AVP na Noord, na unda un bewaker a mira un homber ta cana rond di e cas di partido. Segun e bewaker, e homber a purba drenta den e lugar. E bewaker a sigui su tras y a mira cu e tabatin un schroefdraai den su man y a cana bay cun'e direccion di Lekker Bar. Segun descripcion cu polisnan a haya for di bewaker, nan a bay busca y a topa cu e conocido choller Giovanni Perez. Mirando cu el'a haci nervioso y a keda fula na rand di su carson, e Polis a hisa su T-shirt y a mira cu e tabatin un arma blanco bao di su faha di carson. Polis a detene pa intento di ladronia.

## Trahadornan di WEB a haya Boa na Ponton

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 8.10 na un cas na Ponton unda e trahadornan di WEB a haya un boa. Na e sitio polis a papia cu e muher W. kende a bisa cu trahadornan di WEB a bin su cas y nan a mira un boa banda di e meter. E trahadornan a mata e boa. Central a wordo poni na haltura.

AVP cu su MAL TRABAO:

## Pa e 86 miyon aloca pa "BO ARUBA", AVP no a pone fondo den presupuesto



Simbolo di  
MAL TRABAO

Motibonan pakico renobacion di carretera y barionan cu klinkers no por wordo cataloga como un "Bon Trabao" ta e hecho cu: No ta tur bario a wordo renoba apesar cu a aloca Afl. 86 miyon pa e proyectonan di BO ARUBA. Ta algun bario na unda AVP sa cu nan tin nan votadornan y cu ta visible nan ta wordo renoba. AVP no a duna un planning, mucho menos un presupuesto ki aña e otro barionan di Aruba lo bin na beurt. Esaki ta haci AVP su "Bon Trabao" uno falso! 2. Basa riba e derecho di tur habitante pa haya nan infraestructura drecha, tur gobierno desde Status Aparte a aloca un averahe di 5 pa 10 hasta 15 miyon pa drechamento di carretera y barionan. Awor si bay compara tur e careteranan, infraestructura, renobacion di barionan haci den pasado y awor, facilmente por saca afor cu mas infraestructura a wordo drecha y renoba pa menos placa compara cu e 86 miyon aloca pa AVP, anto atrobe tin di bisa cu AVP su "Bon Trabao" ta falso! 3. Awor por ta AVP su "Bon Trabao" ta

basa riba un "Bon Trabao" conforme ciencia di construccion? Den mundo di construccion un "Bon Trabao" ta basa su mes riba criterionan manera calidad, prijs, durabilidad y ehecucion. A wordo consulta cu diferente experto den mundo di construccion y nan tur ta di mesun opinion cu e renobacion di carretera y barionan cu klinkers ta di un calidad pover, ehecucion di e trabaonan a wordo haci malisimo (den Oranjestad hasta e klinkernan mester a wordo kita y poni di nobo), gastonan na 'meerwerk' ta enorme y trabaonan ta progresa hopi slow. Akinan atrobe AVP su "Bon Trabao" ta uno falso. 4. AVP a aloca 86 miyon florin pa infraestructura, renobacion di bario y careteranan. Mike Eman a hinca mayoria di e 86 miyon den e edificio nobo di gobernacion pa e y su ministronan y mas di 700 coordinador bay sinta den luho. Tambe mayoria di e placa a wordo hinca den e fondo sin bom di Tram cu no tabata parti di e plan "BO ARUBA", y no tabata tin aprobacion di e votadornan di AVP. Esakinan tabata

miyones cu a bay perdi y cu por a wordo usa pa infraestructura di careteranan y renobacion di barionan of hasta pa traha un HAVO/VWO school na Noord. Akinan e votadornan di AVP a wordo pasa un cara abao! Atrobe AVP su "Bon Trabao", ta uno falso. Pa e 86 miyon aloca pa "BO ARUBA", AVP no a pone fondo den presupuesto. Loke AVP a haci ta highjack e fondonan di FDA aloca pa otro tipo di proyectonan cu e promesa cu nan lo pone e placa bek, cual no a sosode. Akinan ta trata placa ya caba destina pa e HAVO/VWO na Noord suma 29 miyon, otro 22 miyon destina pa educacion, y 26 miyon pa Cuido pa ancianonan, tereno social, integridad, tereno economico, Finansas y calidad di gobernacion. E decision di laga sacrifica proyectonan di bienestar General y Educacion pa infraestructuranan descabeya manera Tram y e consecuencia financiero deplorable cu a resulta di esaki tabata decisionnan irresponsabel di AVP y Mike Eman. Esaki ta AVP CU SU MAL TRABAO!



## MIKE EMAN A BOLBE CORE PA DEBATE CU EVELYN WEVER-CROES



STA. CRUZ -- E locutor Tito Lacle atraves di Radio Power FM ya pa algun siman ta organizando debate entre varios politico. E prome debate tabata entre Evelyn Wever-Croes y baba Herde, un debate poco desigual ya cu baba Herde no por para banda di Evelyn Wever-Croes mes. Un di e mihor debatenan sin duda tabata entre Xiomara Ruiz-Maduro y Juan David Yrausquin den cual Xiomara a laga Juan David tur bati. Stephanie Croes tambe a laga Tyson Lopez na pida pida, cu te hasta Mike Eman a yama Tyson y dune un bon zundra! Y finalmente Chris Romero a pone Mike de Meza bon na su lugar. Mike de Meza a core pa Xiomara Ruiz-Maduro, y despues Mike de Meza a bolbe core pa Benny Nisbet. Pa e ultimo programa henter Aruba tabata spera un debate entre e dos lidernan. Tito Lacle a crea tanto expectativa cu su programa y tur hende tabata en

espera di Mike Eman versus Evelyn Wever-Croes. Sinembargo Mike Eman a bolbe core pa e debate aki. Mike Eman a core pa e debate organiza pa e Latinonan causando asina disgusto den e comunidad Latino formal. Despues Mike Eman a core pa e debate organiza pa nos grandinan. Y awor e ta core pa e ultimo debate aki, na radio Power FM. Speculacion ta cu Mike Eman no kier duna e radio di Otmar mucho atencion y pesey no ta interesa pa yega ey, pero e realidad ta simpel: e tin miedo di un debate cu Evelyn Wever-Croes pasobra Evelyn Wever-Croes a lague benta te na vloer den e unico debate cu nan dos tabata tin, dia 22 Augustus di ATIA y Camara di Comercio. Prome Minister Mike Eman ta sinti e ansha y desesperacion, pero mas tanto ta demostrando un falta di curashi grandi. Nunca nos por a pensa cu nos prome minister ta asina cobarde.

## 28 ora prome cu campeonato cuminsa A.V.B. ta comete e BLUNDER pa cambia schedule

STA. CRUZ -- Ayera 19 di September 2013 teamnan di division Honor di A.V.B. a ricibi un email di A.V.B. unda cu nan ta participa cu schedule ta cambia pa otro fecha en conexion cu parada di partidonan politico y implementacion di season ticket. Directiva di Britannia ta di opinion cu A.V.B. a comete BLUNDER door di haci esaki 28 ora prome cu campeonato cuminsa. Pa cuminsa AVB ta schedule weganan ariba diasabra 21 di September den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad

mientras cu simannan atras LIFIDA a programa su apertura den e mesun stadion. Pa colmo AVB ta schedule dos wega mientras nan sa cu e apertura di Lifida lo dura te cu +/- 8'or di anochi. Colmo de los colmos ta cu den e reunion cu directiva di AVB a tene cu e 10 teamnan di hoofklas a segura e teamnan cu e prome weekend lo no cambia cu excepcion di dos wega den Stadion Guillermo Trinidad pa traha espacio pa Lifida su apertura. Ariba esaki AVB ta saca un schedule nobo y ta pone e apertura diabierna 20

September, diasabra 21, diadomingo 22 y diarazon 25. Awor 28 ora prome cu pitaso inicial ta manda cancela/ cambia e schedule un biaha mas. Pa colmo ta re-schedule wega ariba dialuna despues di parada di victoria y e ora si no ta tene cuenta cu consecuencia di parada. Y pa completa obra AVB ta schedule weganan den siman pa 6:30 di atardi unda cu nan ta bon na haltura cu tin basta hungador cu ta stop di traha 6'or of 6:30 di atardi. Nos ta consedera esaki un BLUNDER.

Mas Corupcion cu Rietveld.... 300 mil dollar !

## Edificio di DA tambe ta wordo gehuur pa Rietveld

Corupcion te den weso di lomba!

STA. CRUZ -- Despues cu Solo di Pueblo a descubri e corrupcionnan cu huurmento di edificio di Mike Eman su gobierno pa asina acomoda Rietveld, ta hopi puito a sali di makuto. Den corant Diario di ayera, e doño di Brenchi ta admiti cu e ta huur un edificio bashi mientras cu den mes corant ta sali un anuncio cu Rietveld ta usando e edificio desde Januari. Ken ta gaña ken? Segun Andin Bikker a bisa cu tin un suma di 300 mil dollar cu AVP a haya pa core campaña, den estilo di pagamento di lomba cu lomba. Ayera nos a saca un otro contract di Mike Eman su Gobierno unda

nan a huur otro edificio pa 300 mil florin pa Rietveld. Pero noticia cu a yega cerca nos ta bisa cu Rietveld no ta den e edificio aki tampoco, pero ta den un otro edificio gehuur pa gobierno cual ta DA. Esaki ta un Mega Scandal, pasobra Gobierno di Mike Eman ta pagando y pagando pa Rietveld tres edificio. No solamente edificio, pero mas y mas otro gastonan. Mike Eman ta keto keto y no kier duna cuenta di e mega escandalo aki, mientras e ta tilda Famia Croes di ta haci negoshi ilegal, awor ta bin sali na cla cu su Gobierno ta Corupto, pero den su weso di lomba.

## Ladronnan ta bay cu radio di auto

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diaranson 11.20, na un cas na Salinja Cerca pa un kiebri y ladronisia den un auto. Eynan e muhe R, ta bisa cu 22.30 anochi, el a mira su auto di huur blanco Hyundai Accent V- 4900, pa ultimo biaha y e auto a keda sera na yabi. Mainta 09.30, el a mira cu e dos bentana chikito tabata kibra y ora cu el a bay controla, el a mira cu nan a bay cu e radio di e auto. Polis a tuma su keho.



Francis Jacobs, candidato nr. 20 di MEP:

Candidato di MEP, nr. 15 Edgard Vrolijk:

## “Mi ta invita tur mi sostenedor- y votadornan pa ban uni Diasabra awor den e parada di gradicimento



Mi ta invita tur mi famia, amigo, bisiña, sostenedor y votadornan pa ban uni Diasabra awor den e parada di MEP como gradicimento na nos pueblo di Aruba. Bin cu bo auto, brommer, quadracer etc. y si bo no tin transportacion pa e parada lo bay tin un trailer grandi di 40

pia disponibel dilanti cas di Mama Chita pa tur cu kier bay riba dje. Lo bay tin musica y refreshment y nos lo sali 11:30 en punto rumbo pa San Nicolas pa e punto di salida. Bisa uno bisa tur, ban nos uni hunto Diasabra awor pa e parada di Gradicimento di Movimiento Electoral di Pueblo MEP.

## Enseñanza, un prioridad di MEP

STA. CRUZ -- Aruba ta pasando den momentonan dificil. Aruba ta conoce un Mega Debe hamas bisto den historia di Aruba den 27 aña di Status Aparte. E Mega Debe aki lo tin su consecuencianan riba tur tereno na Aruba y principalmente e aspecto social-economico di nos ciudadanonan. Pa por paga e debenan aki ta abo como ciudadano lo tin cu haci esaki y unda abo lo bay atras. Un di areanan cu te na e momentonan aki ta wordo mas afecta ta nos Enseñanza. Awor aki caba nos por sinti e efectonan di falta di placa pa mehora e calidad di educacion di nos yiunan. Na hopi school ta un cantidad di caha di papel tin pa kopieer te December y cu no lo wanta ni pa fin di Oktober. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo ta mira cu den momentonan di crisis asina mester inverti den nos hendenan p'asina e pueblo por yuda reconstrui e pais aki despues di un crisis grandi cu ta warda nos debi na hendenan sin stimacion pa nos dushi isla hincando cada un di nos den problemanan financiero. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo ta kere cu un pueblo educa ta un pueblo cu vision y speransa di un miho mayan pa cada un di su ciudadanonan.

Mehora calidad di enseñanza: Pesey nos di MEP lo trata educacion di otro manera. Hopi problema den field cu maestronan ta wordo confronta cune ta producto di un mal manejo, planificacion y falta di eficiencia den Departamento di Enseñanza. Nos lo enfoca den mehora nos departamentonan di Enseñanza. Unda cu falta personal mester percura pa esaki y tambe unda mester amplia mester amplia esaki, tur pa mehora eficiencia p'asina nos hobennan no sali perhudica. Tamben nos lo



evaluando normeringnan cu ta perhudicando nos hobennan cu consecuencia cu ta un grupo grandi ta kedando atras (Pensando riba un periodo den Juni cu por haci un extra opdracht pa por logra e aña escolar sin tin mester bin cu un summer school). Banda di esnan ya menciona nos lo ta enfocando hopi den e departamento di curiculo, ampliacion di Task Force cu lo percura pa mantene nos schoolnan y tambe nos lo ta introduciendo un departamento di IT cu lo ta preparando na un manera responsabel e introduccion di innovacion den Enseñanza, mirando con atras nos ta. Una vez cu nos departamentonan ta funcionando eficientemente nos lo mira cambio y tambe nos calidad di Enseñanza lo mehora.

Plannan pa enseñanza: Banda di e concentracion den mehora eficiencia den nos departamentonan di Enseñanza, Movimiento Electoral di Pueblo ta duna un parti di nos plannan pa duna nos hobennan e oportunidad di por studia den nan mesun pais, paso hopi hoben ta bay afo y ora nan bin bek no tin trabao of si tin mes locual nan tin di paga bek no ta haci nan regreso atractivo. Aki mi lo ta dunando poco plannan pa pueblo por huzga pa su mes cu nos si tin seriedad

den mehoracion den calidad di enseñanza. Cu MEP den gobierno:

- Nos lo ta haciendo e pago di nos hobennan cu a studia afor mas husto y mara na un periodo di pago p'asina stimula mas hoben studia pa bin Aruba.
- Upgrading den nos docentenan y brindando nos docentenan e oportunidad di por sigui amplia nan conocimiento y alavez haci IPA mas atractivo pa mas hoben studia como docente mirando e necesidad di docentenan den nos proyectonan.
- Construcccion di un MAVO/HAVO school pa Noord.
- Construcccion di un MAVO school pa Paradera.
- Mejoracion di infraestructura escolar pero bon planifica y teniendo cuenta cu esnan invalido.
- Mejoracion y ampliacion di nos scolnan special na Aruba: pa muchanan cu no por ta na un school basico, pa esnan geestelijk gehandicapt, autista, esnan cu probleman visual.
- Introduccion di vaktechnische scholen pa mas hoben por tin un ofishi (Mehora EPB).
- Ampliacion di Enseñanza pa Empleo mas cerca den barionan y bahamento di tarifa di Staatsexamen pa mas hoben por tin e oportunidad di por sigui studia.
- Ampliacion di nos MBO.
- Ampliacion di HBO y mehoracion di locual tey caba.
- Ampliacion di nos WO-onderwijs, tur esaki pa mas y mas hoben por tin e oportunidad di studia den nan mesun pais.
- Esakinan ta en corto un paar di e plannan cu nos tin den nos programa di partido y sin lubida riba e parti di socializacion di nos Enseñanza p'asina por brinda un y tur e oportunidad di por sigui studia, mirando con caro enseñanza a bira. Nos programatacorediche te cu WO y sin lubida volwassenopleiding. Terminando mi tin di bisa cu un voto pa MEP ta un voto pa mehoracion den calidad di Enseñanza pero principalmente cu bo yiu por tin e oportunidad di por mehora su mes den su mesun pais.

### Speelschool Magic World

*Day Care*

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

**Situa na Sabana Grandi 9D**  
**Telefon: 585-4787 of 733-0927**



Mireille Sint Jago, candidate nr. 12 di

MEP :

## GO CLEAN with MEP!!

STA. CRUZ -- Como candidatanr.12,dipartido MEP, representando San Nicolas, mi ta haci entrada masal cu tur mi colega, candidatonan y sostenadornan den tur districto. Costo di bida cu a subi, ta algo cu tin tur hende den tur districto hopi preocupa. AVP ta bisa nos pa 'go green', pero esey ta algo cu aunke e ta bon pa nos medio ambiente, e ta keda mesun caro y asina no ta baha costo di bida. Na otro banda nos tin RED cu ta bisa nos pa GROW GREEN y pa Aruba haya un economia a base di bendemento di Cannabis. Pa e mata crece, e mester di hopi awa. Tanten cu no tin un temporada di moesson na Aruba, caminda awa ta yobe pa simannan largo trey otro, tanten cu nos ta usa crudo pa produci nos awa dushi, e gastonan lo keda asina halto, cu e no ta comuni nos pa haci agricultura di ningun mata cu no ta aloë, cu ta adapta na un clima seco. Ni partido AVP, ni partido RED a logra bin cu un solucion pa pueblo di Aruba. E argumento cu na Hulanda, Uruguay of cualkier otro pais nan ta GO Green of GROW Green,notaunargumento valido, pasobra cada pais ta diferente. E solucion por ta basa riba ideanan di afor, pero adapta na e situacion aki na Aruba. Esey ta locual ta falta den e programa di PDR, durante e debate, nan Lider a bin cu diferente ehempel y idea con problemanan a wordo soluciona na otro pais, y el'a menciona cu nos por haci mescos na Aruba. Esey ta un eror enorme. Aruba ta un pais cu hopi mas potencial cu otro paisnan, pero pasobra



Aruba ta chikito, mester ta cautuloso y traha cu hopi precision. Aruba tin opcionnan pa cu nos economia, cu bo no ta haya na cualkier otro pais. Solucionnan pa cu nos economia mester bin di nos mesun hendenan. Pa yega na solucion, bo mester traha cu hende cu tin e experticio, dedicacion,conocemento y amor pa nos pais. MEP ta e partido cu a bin cu experto den tur ramo riba su lista cu ta traha hunto cu e expertonan den e 'Think Tanks'. Hydro-energia ta CLEAN y barata! P'esey mi ta bisa: "Don't Go Green, don't Grow green, but Go Clean with MEP!" Ami ta candidata nr. 12 riba lista di partido MEP. Un mama soltera, docente di Scheikunde, co-autor di e buki na Bista di Natuur en Techniek. Tambe un producer di e programa di television educativo: TV-Teach;WakPaBoSiña! Si mi a logra asina hopi caba den pasado pa enseñanza y pa pueblo, imagina bo mes kico mi lo por haci awor cu mi ta forma parti di un tremendo team di nos prestigioso partido politico Movimiento Electoral di Pueblo. Aruba merece mihor! Vota Inteligente, vota consiente... Vota nr. 12, Mireille Sint Jago.

Opinion Publico

## Tur hende sa entre tanto cu e "Broertjes " Mike & Henny, no tin cuero di cara en absoluto!

Henny Eman ta conoci cu varios biaha pa siman ta haya un diarea cu e ta basha den un matutino y ta yama e diarea aki Analisis Politico. Y ora cu e tin un diarea pisa e ta hinca esaki den e matutino bao e pseudonimo di un tal Burke! Loke nos a haya hopi falta di dje, ta cu Henny te dia di awe ainda no por a duna nos un bon analisis, di kico tur "broerje" Mike a siña di su Papa-suegro Neagoy, kende manera ta conoci a yuda un criminal Nazi huy di su castigo di pena di morto pa e hecho cu el'a mata y laga mata entre 14.000 pa 25.000 hende den e ciudad Frances Lyon. No ta pornada cu e homber cruel y asqueroso aki Klaus Barbie, tabata carga e nomber di: " E Carinero di Lyon". Despues cu Doina a subi escenario politico, nos a carga speranza cu e, Henny of "Broertje" Mike, lo por a conta pueblo e storia asqueroso aki, pero te awe nan tur ta mudo. Nan no tin berguenza pa loke PAPA - suegro Neagoy a haci! Pueblo por imagina cu hendenan aki tabata tin e pudor di yama nan mes pa "hende drechi" Awor pueblo por comprende tambe con un sra. Dr. Eva Latham, kende a bin hiba un discurso na Universidad di Aruba a yama e hendenan aki pa "riool-rat", djaca, pero di den riool ! E sra. aki seguramente e.o. ya tabata conoce e storia cu Doina ta nenga na conta pueblo. Y dicen Henny tampoco ta duna su analisis riba PAPA-suegro di "broertje" Mike! Pero no ta esey so, Henny ta nenga tambe di analiza pa pueblo encuanto e 2 miyon florin cu e y su "broertje" Mike a fia na Interbank na 0 (cero) %, cual debe a bin cay bao FCCA y ningun di nan dos a paga bek, ni Henny ni "broertje" Mike a paga ni un cent preto! Nos por yuda Henny den un analisis di e 2 miyon florin aki cu e y "broertje" Mike a mafia y cu ta placa di e pueblo Arubano, ta pertenece na cada yui di e baranca aki. Si "broertje" Mike a paga e 2

miyon florin bek na FCCA, nan lo por a construi por lo menos 40 cas di pueblo. Si Henny y "broertje" Mike a paga e suma bek, ELMAR lo por a pone 20.000 mil luz LED na TUR palo di luz na Aruba y Mike lo tabata subi palo henter dia ! E suma lo a yuda e organizacion cu ta duna muchanan di school un desayuno tur dia, fondo pa e muchanan haya desayuno durante algun anja largo, cu e 2 miyon florin cu Henny y "broertje" Mike a keda sin paga bek, lo por a construi p.e. un school di mavo/ havo pa Noord, cu e 2 miyon florin lo por a drecha un cantidad di carretera na Aruba y hopi, hopi mas. P.e. lo por a bestel un cantidad di klinkers na companianan Arubano y NO duna un tal Leoncita tur e negoshi aki pa busca klinkers na Colombia y bira miyonaria riba lomba di pueblo! Esaki si ta un abuso di marca mayor y un atraco formal riba saco di pueblo! Ta duna hende drechi asco! Pero envez di paga e 2 miyon florin bek, Henny y "broertje" Mike a djo-djo di e placa aki, cu ta placa di pueblo, cu awe nan tin finca na Jaburibari, penthouse na plaza 12 - 8, mansion den Jacob Catsstraat, casnan luhoso banda di laman na Savaneta y Pos Chikito. Awor Pueblo mes por saca su conclusion: sorto di hende asina tin e curashi di yama nan mes "hende drechi" ? Esaki yama: hinka man den caha di pueblo pa beneficia nan mes ! Bay tin stoma, boso ta mafia 2 miyon florin y tin e pruebanan cu a hasta sali den prensa y riba facebook. Con ta yama "fia 2 miyon florin y NUNCA paga esaki bek" ? Ta un palabra so tin! Abo respetabel votador, tin e responsabilidad pa NUNCA MAS, e hendenan aki por haya otro oportunidad den gobernacion di Aruba. " Broertje Mike" no ta merece pa ni aparece riba escenario politico. E ta hopi leu di ta integro y NO TIN CUERO DI CARA !

## Deposito den Klipstraat a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diarazon 5.00, na un negoshi den Klipstraat pa un kiebro. Personal di Seguridad a bisa cu e sensornan di e camara banda di 5.00 a activa den e edificio. Polis a mira cu e porta di deposito banda pariba tabata kibra . Paden e porta di oficina tambe tabata kibra. E manager Q. a declara cu e edificio ta den renobacion y no sa kico tin den e edificio. Nan lo traha un lista. Tambe lo manda un copia cu e grabacion na warda di Polis. TOD. a wordo poni na haltura.



Remetido

## Mi a hereda miyones y awor mi NO sa cu kende mi por comparti'e cu ne?

Nunca antes mi tabata un miyonario, mi tabata tin un trabao honesto y mi a biba normal, y semper a spaar pa mi por a bay de vez en cuando cu vakantie of pa trabao. Pero nunca nada exagera. Ultimo añanan aki si mi por bisa, cu no tabata keda nada extra pa mi por a spaar, pa bay ningun sorto di vakantie. Y puro suerte kizas, por resta algo pa mi bay un vez Cinema pa luna, pero sin nada di popcorn of refresco. Y encuanto bay fast food pa cumpra djis un French fries, no, esey no ta posibel pa e ultimo temponan aki mas. Pero si, m'a dedica di mas tempo na cas, hasta un poco frustra esaki ta haci mi, ya cu esey no ta saludabel tampoco pe famia cera y bashi tur ora sin gasoline. Pero ya, ki pa haci, no ta resta cent pa nada mas. Y cada dia bo ta tende e grito y lamentonan di otronan constantemente den tur medio di comunicacion. Te cu e ta pone bo sinti cu bo tin yen di amigonan igual cu bo, cu ta pasando den dificultad y nan ta rond cerca. Te cu mi BINGO a hunga, pero tambe bingo di e amigonan rond di mi. Pasobra porfin mi a hereda sin cu mi'n por a spera nunca hamas, algo asina GRANDI (MIYONES) biniendo pa mi y pa mi famia, pero tambe pa mi amigonan cerca! WAAK, tanto m'a spera riba dje, tanto m'a scucha di dje

y ate, na mi porta di cas: un Herencia di un MEGA Debe cu awor mi no por scapa di dje ni tampoco sa con pa bay parti'e. Pasobra ta tur tambe a haye. Cu esaki mi ta conclui, cu mihor nunca AVP No a worry pa mi, ni

pa mi amigonan ni pa mi famianan, pasobra pavia di e maldita klinkers nan, awor nos tur a hereda un MEGA Super debe! Anto pica ta, pa mira con algun di mi amigonan cerca, ta blof con bunita e klinkersnan a haci

nan bario y ta pidi pa otronan BOLBE vota pa AVP. Djis pasobra E y su team, tin como beneficio un super salario di AVP. NAN ta sigur cu AVP. Anto pesey nan ta blof cu e maldita klinkersnan, contal nan protehanan

beneficianan. Pero e restonan por LEMBE klinkers numa, ora nan haya hamber, despues cu tur hende a caba di trapa y scupi riba nan. M'a hereda MIYONES si, pero na debe. Anto AINDA FALTA!

RONWAYNE KOCK  
TA INVITA UN YTUR PA

**SONGFEST GEEL GEEL**  
**OLDIES STYLE**

27

FIESTA BAILABLE CU  
RONWAYNE KOCK

**REFLECTIONS BAND | 15**  
**D'LICIOUS | AWG**

DIA DIABIerna 20 SEPTEMBER | START 8:00 PM  
LUGAR CLUB TRAPPERS SANTA CRUZ

**ARUBA MERECE MIHOR**

  [WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)





## Oscar Fernandez: YO SI, YO SI!

Tambe ta manipulacion?

STA. CRUZ-- Un radio oyente latino a yama Oscar Fernandez ayera den su programa pa critica e gobierno, cu e no sa ken pa vota, pasobra e ta haya cu AVP a embeyece, pero pa cu prosperidad general no a yega cerca e pueblo. Oscar a para e radio oyente y a bise: Pero "YO SI, YO SI".. Cu otro palabra Oscar Fernandez a admiti, cu bao Gobierno di AVP, e SI a progresa, pasobra logicamente el'a haya un contract miyonario. Tabata increibel pa scucha e locutor papia disparate, unda e ta bisa cu tur ingreso di e

pais, ta yega na dje. Sinembargo di cual ingreso e ta papia? Pasobra construccion di Caya Betico Croes a aumenta e Mega Debe di nos pais. Esey ta ingreso? Ta obvio cu Oscar Fernandez no ta compronde un bledo di kico ta ingreso y gasto y Mega Debe. E ta mescos cu e lolo di awa Mike de Meza, cu tampoco por diferencia. Solo di Pueblo na varios ocasion a bisa cu e contract di Oscar ta PATRONAHE POLITICO Y CORUPCION. Yo si, Yo si !!!! Claro... Tu si.... Tus oyentes NO!

Enrikecimiento, patronahe y corrupcion!!

## Leoncita ta otro ehempel di patronahe politico y mega debe!

Leoncita y of Famia a cobra 4 miyon na huur pa Adriaan Lacle Blvd. # 3

STA. CRUZ -- Leoncita ta otro mas cu tambe a crea e Mega Debe pa nos pais. Mientras e ta grita henter dia na su radio, e Mega Debe ta creciendo cu 115 mil florin pa ora. Un sinberguenza cu ta ranca placa di e pueblo aki pa asina por promove partido AVP. Esey ta patronahe y CORUPCION! Pasobra abiertamente el'a admiti cu e ta cobra placa di Gobierno pa asina promove e ministernan cu awendia tur ta haci mal uso di air time paga pa Gobierno pa asina promove nan

mes politicamente. No solamente Oscar Fernandes ta corrupto, pero Leoncita tambe. Nunca Leoncita a splica pueblo cu e ta cobrando, te ora cu nos a gare y cu nos a desenmascare. Ademá di e contract cu Leoncita tin, su famia tambe ta cobrando placa di huur di edificio. Adriaan Lacle Blvd # 3 ta di Leoncita y of Famia y nan ta cobrando y a cobra mas di 5 miyon florin di huur. Henter dia Leoncita kier traha bom, te cu el'a rementa den su propio cara. Ta con bo

ta yama un hende cu kier punta dede, pero sconde cu hechonan? Un hende asina ta falso! Leoncita ta falso cu su oyentenan. Nan edificio situa na Adriaan Lacle Blvd # 3 tin 20 aña na huur cu Gobierno. Pero aki Leoncita ta boca cera. Aki e no tin curashi di bisa net nada. Te aki pa awe... despues nos ta splica mas di e storianan di Mantbraca y su dealmento cu doñonan di Mantbraca de Maracaibo. Leoncita, b'a haya un auto na Miami?

## Cas na Rooi Master a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diarazon 18.39, na un cas na Rooi Master pa un ladronia. E homber E. a bisa cu mainta 7.25 el'a bay for di cas y 18.15, ora cu el'a bolbe, el'a mira cu desconocirnan a drenta den su cas. Nan a kibra e bentana di cushina pa nan a drenta. TOD a wordo poni na haltura. Un lista lo wordo manda. E bisiña tin tur cos riba video.

## Muchanan cu luchtdrukpistool na school EPB na San Nicolas

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 8.28 na EPB San Nicolas na unda algun alumno tabata tirando cu un pistool di aire. Polis a topa un klas completo cu tabata haci gym. Tres di e alumnonan di e klas a wordo alcanza pa e balanan di plastic, cu ta T.N., G.L. y N.K. Nan a bisa cu cinco di e alumnonan di e school cu ta den e klas aspirant tabata tira cu e pistool di aire. Segun nan descripcion, Polis a topa cu tur e cinco muchanan. A.S., L.S., A.A. y C. v.d. L., tur alumno di EPB y a detene tur y hibanan warda di San Nicolas. Despues cu a papia cu nan y a duna nan un bon scual, a yama nan mayornan bin buscanan.



Aruban Bankers' Association

### SPECIAL ANNOUNCEMENT ELECTION DAY

In connection with the Parliamentary Elections to be held on Friday September 27, 2013 our member banks will be closed for the public at 11:00 AM.

Services will resume as per each bank's scheduled operating hours.

*En coneccion cu Eleccion Parlamentario cu lo ser teni riba diabierna 27 di september, 2013 banconan miembro lo cera nan porta pa publico pa 11'or di mainta.*

*Servicionan lo reanuda segun cada banco su oranan di operacion.*





# LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES TA SIGUI CU BISHITA DEN PUEBLO



STA. CRUZ -- Durante ultimo dianan lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta sigui cu su bishitanan di cas pa cas. Hopi ta e famianan cu ta pidi un bishita di lider di MEP y e ta purba di cumpli cu tur, pero e lista ta largo.

Famianan ta reunipahunto por conversa un rato cu Evelyn y den otro casonan ta hendenan cu mester di ayudo cu belasting of otro asuntonan legal. Un cos ta sigur, Evelyn ta wordo bon ricibi unda cu e bay. Den fin di siman Famia Britten

a regala Evelyn un rosario di Lourdes, bendiciona caba. Un gesto cu Lider di MEP a aprecia masha hopi mes. Evelyn Wever-Croes sigur ta liderando

e partido na un forma sublime. E partido ta muestra mas fuerte cu nunca y ta enfoca riba gana e eleccion aki. Un union grandi y optimismo

fuerte ta briya di cada candidato y henter e partido. Sin duda alguno esaki so caba ta haci MEP e gran ganador di e eleccion aki!

**Heineken**  
open your world

**LEGENDARY TRAVELERS WANTED**

**GET READY TO WIN WITH HEINEKEN**

**HEINEKEN FRIDAY**

@URATAKA CENTER | 20 SEPT | 6-9PM  
SANTA CRUZ

**GREAT HEINEKEN PRIZES\***

LIVE MIXING BY  
**DJ YEIMY**

\*WITH PURCHASE OF 4 HEINEKEN YOUR RECEIVE A LEGENDARY GIFT!



Digicel Aruba ta introduci e 'Android smartphone' mas nobo

## 'Blu Life Play' a subi mercado cu variacion di color y tecnologia

### Pa haci bo bida mas facil!

STA. CRUZ -- E mundo innovativo di 'Android Smartphone' ta sigui crece y Digicel como e red di mas grandi, mihor y esun mas liher na Aruba, ta amplia su production cu un modelo nobo di celular. "Blu Life Play", ta e 'Android Smartphone' mas nobo riba mercado y ta considera como un 'must-have', brindando su usuarionan un tecnologia di clase mundial riba e red mundial di Digicel. Cu e ultimo version di Android, "Blu Life Play", tin un camara di 8 megapixel y un screen HD, cu ta permiti bo disfruta, capta y comparti bida den su totalidad. E ta bin den e colonan cu ta capta atencion y ta unico, cu un cover y proteccion

pa screen, na un prijs hopi razonabel. Durante su lanzamiento, ehecutivonan di Digicel a anuncia cu a scoge e hungado di futbol Jonathan Lake como e prome embahador pa "Blu Life Play" di Digicel Aruba. Lake a expresa cu e ta hopi contento a pidi e pa ta e cara pa un producto asina innovativo y trendy. Jonathan ta un DJ masha popular na Blue FM y a sali MVP na diferente ocasion durante torneonan di futbol na Aruba y na Corsou. Jonathan Lake, kende tabata coach pa dos team di futbol, esta Britania y Dakota, awendia ta traha hunto cu otro atletanan pa e team di Bubali. Digicel ta ofrece dos opcion extraordinario, na



momento cu bo cumpra bo "Blu Life Play". Si bo scoge e opcion di 'Prepaid' bo ta haya e opcion di colo di 'Android Smartphone' di bo gusto y ta inclui 7 dia di "All-in-one". Balor di e plan ey ta Afl. 29.99. E di dos opcion ta esun di "Post-Paid", unda cu bo ta haya e 'Android Smartphone' di bo gusto den combinacion cu cualkier plan di "All-in-one". Percura pa bo ta un di e prome nan pa experiencia e ultimo den tecnologia di 'Android Smartphone' y busca bo "Blu Life Play" y e plan cu mas ta cuadra cu bo y probecha di e tremendo oferta di introduccion aki, exclusivamente na Digicel Aruba.

### MEET BLU LIFE PLAY YOUR NEW ANDROID SMARTPHONE

Be smart, come and get me **TODAY** at your nearest Digicel store. Pick your color and enjoy my many features.

**Be Extraordinary**

### BLU LIFE PLAY

PREPAID

**Afl. 399,-**

Including FREE 7 day All-in-One plan value of Afl. 29.99

POSTPAID

**Afl. 9,-**

In combination with any All-in-One plan

**BLU**  
PRODUCTS



**EXCLUSIVELY AT DIGICEL**



**DIGICELARUBA.COM**

Oferta ta valido na tur tiendanan di Digicel te cu 30 di September 2013 of tanten cu tin stock. Prijs di postpaid ta basa ariba Digicel All-in-One plan cu un contract di 2 aña. Cu Prepaid lo ricibi 7 dia All-in-One plan gratis. Tin condicionnan aplicabel.

**Digicel**





## Sospechoso J.S.O. ta na Aruba dos siman prome cu caso

STA. CRUZ -- Riba diabierna 13 di September 2013 a tuma lugar e regiezitting den e caso contra e sospechoso J.S.O., den cual huez a dicidi cu si e sospechoso no ta back na KIA riba 27 di September 2013, su detencion preventivo lo wordo suspendi. Ministerio Publico a apela e decision aki mes ora. E apelacion a sirbi ayera y Corte Superior a dicidi cu e apelacion tin base y cambia e termino pa 14 di Oktober 2013, dos siman prome cu e caso contra J.S.O. lo wordo trata riba 28 di Oktober. Husticia mester di e tempo aki pa traha riba e regimen di alto seguridad pa J.S.O. sinta su detencion preventivo. J.S.O., kende ta wordo sospecha di envolvimento den un atraco arma, ta den detencion preventivo na un centro di detencion di alto seguridad na Hulanda. El'a wordo

traslada bao escolta policial pa e facilidad aki riba 25 di Juni 2013, despues cu plannan a keda descubri pa e scapa na forma violento for di KIA. E plannan aki ta forma un menaza hopi serio contra seguridad di Pias Aruba y di personal y detenidonan di KIA y tambe contra seguridad personal di e sospechoso mes. Pesey cu Minister di Husticia a haci uso di e posibilidad cu Statuut di Reino Hulandes ta ofrece, pa traslada un sospechoso pa un otro centro di detencion den Reino ora esey ta necesario for di punto di vista di seguridad. Husticia a trece e sospechoso siman pasa na Aruba pa e regiezitting di diabierna ultimo. Diabierna anochi mes el a wordo transporta bek pa Hulanda, unda el a wordo di nobo traslada pa e centro di detencion di alto seguridad.

PA BO  
NO CAY  
DEN TENTACION



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Segun lider di PDR, mr. Andin Bikker:

## Mester saca huurmento di edificio for di man di politiconan

STA. CRUZ -- Partido Democracia Real kier bay cambia e ley di contabilidad pa huurmento di edificio y bay den man di un comision independiente. Segun lider di PDR, mr. Andin Bikker pa hopi aña diferente gabinete di signatura cada vez a culpa otro di huurmento di edificio ken a yuda ken etc. etc. PDR ta haya cu mester soluciona e problema aki mirando cuanto caso tin den corte riba huurmento di edificio. Mester saca e huurmento di edificio for di man di politiconan pone den man di un comision independiente abase di un cambio di ley di contabilidad. Lider di PDR ta haya cu esaki lo ta un manera obhetivo pa evalua si berdad pais Aruba mester di huur edificio y via un destaho publico ta busca e mihor prijs pasobra ta pueblo di Aruba ta pague tur luna. Esaki ta importante pasobra si tuma nota di e carta cu a haya den brievebus di PDR riba e huurmento di un edificio cu ni a wordo ocupa ainda door di gobierno. E edificio situa na Wilhelminastraat te cu recien ainda e ta claba pero a haya un huur cu fora retroactivo. Segun informacionnan cu ta sali for di seno di propio AVP ta bisa, cu e edificio aki mester wordo mira den e contexto aki, cu e grupoligana e compania cu a huur e edificio lo a duna un adelanto di 300 mil dollar pa start e campaña di AVP. A base di esey e edificio aki ta wordo gehuur inexplicablemente cu forza retroactivo desde Februari sin cu el'a wordo ocupa y pa cinco estudiante cu ni ta di Aruba.

Lider di PDR ta sigui bisa, e circunstancia rondona di e huurmento aki ta sumamente cuestionabel. Si ta asina cu e rumornan persistentenan aki ta berdad, anto como hurista por bisa cu tin un aspecto penal

dislumbrando den futuro, pero PDR ta spera cu no ta asina. PDR cu ta basa riba un filosofia cu no ta djis señala algo pero bin cu posibel solucion ta mihor cambia ley di contabilidad y pone un comision independiente

pa evalua cu si mester huur un edificio hibetene un destaho publico pa huur un edificio. Mester evita cu semper pueblo ta waak berde geel, geel berde, ta reclama otro over en weer di circunstancianan straño con un edificio

a wordo gehuur. Pueblo ta esun cu ta paga e termino di huurnan aki y pueblo ta sali beneficia cu un comision obhetivamente pa dicidi cu mester un edificio y kico ta e prijs mas favorabel pa pueblo.

MARLON WERLEMAN  
TA INVITA UN Y TUR PA

# YELLOW GARDEN

## FAMILY DAY

.....  
DIA DI DOMINGO 22 SEPTEMBER  
ORA 11:00 AM - 6:00 PM  
LUGAR PIEDRA PLAT 6

ENTERTAINMENT BY  
**SED**

#10

MERLON WERLEMAN

HAPPY HOUR  
'CHILL CU GEEL'  
5:00 PM - 6:00 PM

BAR Y CUSHINA  
BON SURTI

[WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

ARUBA MERECE MIHOR



## Remetido

## MIRA KEN TA PAPIA.....

Casi tur dia por lesa den un matutino comprometi encuanto degeneracion di e partido geel. Pero e "SANTO" di e matutino en cuestion ta lubida cu riba e lista di e partido berde tin un hala di "chusma", cu ta causando hopi daño na e supuesto bon imagen di su partido "amigo". Por menciona entre otro e parlamentario, cu a keda cu un "tafel-syndroom" basta serio, despues di a aparece dilanti e mesa "berde" algun aña pasa, un ke otro relaciona cu ladronia. Tambe por nota un otro parlamentario gañado, sentencia pa Huez y alavez inventor di un lessenaar "multi-funcional", keto bay apareciendo riba lista di e partido berde. Un otro mas sentencia pa calumnia a subi di puesto riba e lista "intachabel" y "integral" di e partido berde. Un parlamentario "loco di remate" tambe a logra haya un puesto di honor riba lista di e partido berde. Dos "bulado di cura", cu ocho aña largo a duna sosten incondicional na un gobierno, manera e dos "popchinan" ta bisa awor "corupto", ta masha bon bini awe den fila di e partido berde. Aparentemente nan ta pas hopi ideal mes cu e corrupto, cu ultimamente a perde su caso den corte. Y que hubo di e lider mes awor? Ta descendiente di famianan conoci como gañado, manipulado y mucho mas. Na aña 1949 abuelo a wordo sentencia pa calumnia. Ex-lider di e partido berde y ruman di e actual lider a wordo sentencia na dos ocasion pa mentiranan baho, es ta na aña 1986 y despues na aña 1990. E actual lider mes tambe mester a rectifica riba acusacionnan sin base. No ta papia mes ainda den ki forma e famia aki ta vincula cu personanan di baho mundo. A caso a lubida caba con e ruman di e lider actual a purba influencia huez Garber di Miami pa pone un "amigo" den libertad? Ainda no a papia di e suegro stima di e "bulado di cura", cu a wordo encarcela na Merca pa traicion y otro delito mas. Esey no tabata tur, a nombra un caya na San Nicolas na e ciudadano "ehemplar" aki, burlando asina di e pueblo Mericano y pueblo di Aruba mes tambe. Y kico bo ta bisa di e querido suegro ("Nazi-Lover") di e actual lider di e partido berde, cu a yuda e Hefe di Gestapo Klaus Barbie, mihor conoci como e "carnicero di Lyon" huy? Papiando di Gestapo: Dakota por a haci conoci cu un Hefe di Gestapo, cu a prohibi un candidato di e partido geel drenta den su barrio sin permiso. Awe mainta por a tende un tal "Johnny Sin Gracia" baha pisa riba candidatonan di e partido geel, bisando cu den e partido geel tur norma y balor a bay perdi. Y ta sigui comenta cu Gobernador mester declara e votonan nulo, cu a wordo deposita riba candidatonan "sospechoso", manera e ta bisa. Mira ken ta "fluit"! Si bo propio cura no ta limpi, no purba bin susha di otro! Por ultimo lo ta bon pa puntra bo amigo coordinador Haitiano kico ta significa: "Qui s'y frotte, s'y pique".

R.C.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson



## Polis ta conta riba bon comportacion di comunidad e weekend aki

Aruba mester ta un ehempel pa mundo con nos ta celebra democracia

STA. CRUZ -- "Mi no tin ningun motibo pa pensa cu e comportacion cu nos a conoce te cu awor lo cambia. Pasobra na final nos tur kier muestra mundo con na Aruba nos si por celebra democracia anto sin ningun problema", asina Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a duna di conoce na momento di anuncia cu e weekend aki lo ta ocupa cu varios evento politico. El a sigura cu internamente Polisnan a percura pa ta bon prepara pa atende cualkier eventualidad, aunke nan ta spera cu esey lo no ta necesario.

"Te cu awor ta palabranan di elogio so nostinpa e comportacion di e simpatizante- y siguidornan di tur partido politico", segun e hefe local di Polis. E ta referi na e cantidad di eventonan di partidonan politico cu a tuma luga caba, manera ta eventonan musical, parada, plakmento di sticker, BBQ y asina por sigui menciona. Contrario na otro añanan, publico ta mas consciente awendia cu mester respeta opinion di otro y no por bay over na intimidacion, violencia of cualkier otro forma pa stroba tranquilidad di un otro, pasobra e tin un opinion politico diferente na esun di Bo. Polis a anticipa e temporada y hunto cu e seis partidonan politico cu ta participa e aña aki na eleccion Parlamentario, a organisa diferente reunionnan pa delinea



maneho, splica di e leyman, reglanan pa otorga permiso y mas. Esey riba su mes a yuda hopi pasobra cada partido a sa di carga nan responsabilidad tambe den organizacion di eventonan y den control di nan simpatizantenan y votadornan.

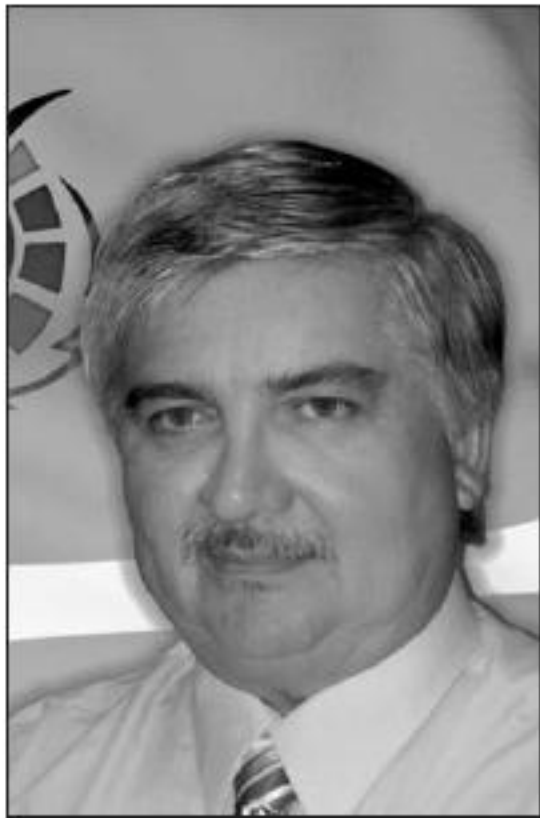
E weekend aki Polis a otorga permiso pa varios actividad na diferente partido politico. Siendo e ultimo weekend prome cu eleccion, ta anticipa cu simpatizante- y votadornan lo ta mas activo cu normal. Partidonan politico di nan banda lo haci tur lo posibel pa por "midi forza" riba caya, loke den cierto forma, ta parti di nos cultura politico tambe. "Pero asina mes mi ta haci un apelacion riba tur dirigente politico, pa nan carga nan responsabilidad pa cu nan simpatizantenan, apelacion riba e simpatizantenan pa respeta propiedad y opinion di otro y. Tene cuenta cu no ta tur hende ta forma parti di e eventonan politico, pues trafico mester sigui su caminda normal pa

esunnan cu mester yega nan trabou na ora, pa hende malo cu mester bay Hospital y asina por sigui menciona. Nos ta conta riba bon comportacion di comunidad e weekend aki", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a suplica. Tur ekipo y departamentonan special di Polis lo traha e weekend aki, incluyendo patruyanan den auto, patruyanan riba brommer, riba bicicleta, e unidad nan di K9, Mobiele Eenheid, Departamento di Trafico y mas. Tur cu e mesun meta pa por garantiza orden publico riba nos isla. Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridat na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muher y 120 empleado administrativo, trahando den 4 distrito, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website [www.kparuba.com](http://www.kparuba.com).



Raymond Hernandez - Candidato nr. 2 - Partido UPP:

## GOOD GOVERNANCE UN CONCEPTO PA MEHORA GOBERNACION DI ARUBA



pone atencion riba loke ta importante pa Aruba. Falta di e leynan pa mehora bon gobernacion ta duna ministernan hopi espacio pa abusa di nan poder. Lamentablemente hopi hende no ta para keto na e hecho cu e falta

di "Bon Gobernacion" ta costando pueblo hopi placa y ta limita e desaroyo di nos pais. Un ehempel ta e proceso di destaho pa renobacion di Hospital cu falta transparencia y ta duna señalnan corruptivo. Ta muestra

manera cu e renobacion di Hospital lo bay costa pueblo miyones mas pa aña cu ta necesario, lagando menos placa pa inverti den cuida medico e añanan nos dilanti. Un otro ehempel ta mudamento di haf di container pa Barcadera

unda ta un compania so a entrega un oferta, mientras a bay negosha cu e companianan riba partinan di su oferta te cu e proyecto a wordo otorga na grandi, net un siman prome cu eleccion.

STA. CRUZ -- Durante nos conferencia di prensa semanal di UPP, lider di partido Booshi Wever a presenta un Pacto Electoral cu e Pueblo di Aruba, conteniendo 8 punto di vital importancia pa UPP na momento cu mester yega na cualkier formacion di un gobierno nobo. Puntonan importante cu UPP ta kere cu ta na beneficio di e pueblo aki. Un di e puntonan aki, esun di prome, ta trata di Bon Gobernacion. Mientras otro partido y cierto medionan di comunicacion ta purba desvia di e 'real issues' pa eleccion 2013, UPP ta keda insisti di

### Polis a detene chauffeur burachi na Piedra Plat

STA. CRUZ -- Diaranson madrugaba pa 1.50, durante Patruya, polisnan a para e chauffeur R. de G. naci na Surinam di 39 aña, kende tabata core bao influencia di alcohol. Polisnan a lague supla y a midi 635 ugl. Debi na e resultado. Polisnan a detene y hibe warda di Santa Cruz.

# PARADA DI MEP DEN SAVANETA

## YELLOW TRIP

DIA DIABIerna 20 SEPTEMBER | ORA SALIDA 2:00 PM

SALIDA FOR DI CEDE DI MEP SAVANETA

NOS LO BISHITA SAVANETA - POS CHIKITO - SABANA BASORA - BRAZIL



## ARUBA MERECE MIHOR

f t [WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

*mep*



# URGENTE URGENTE URGENTE

## Na tur miembro di SPA y CUERPO POLICIAL

Bon tardi compañeros,  
Mirando e ultimo acontecimentonan nos di Sindicato di Polis di Aruba kier a yama un reunion di caracter di suma urgencia. Tema di e reunion lo ta: \* Nos ta desea di mantene e sistema di Cuerpo Policial encuanto ranglijst y tambe manteniendo acuerdonan cu SPA tin haci cu Korpsleiding. Esaki ta mirando cu Korpschef a kibra palabracion haci cu SPA, of nos lo kier deshaci di e unico sistema di rango cu nos conoce?????? \* Kaderopleiding 2013 klas 1. E reunion aki ta di suma importancia pa tur miembro di KPA ta presente pa asina nos por dicidi nos mesun futuro den e organizacion aki. Ta keda na cada un di boso pa ta presente pa asina bo persona tambe contribui na futuro di bo mesun carriere profesional den e organizacion aki. Ta presente pasobra e ta den bo mesun interes!!!!!! Den nomber di directiva di SPA, A.R.Davelaar Presidente

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## Comunidad Cristian y Eleccion

Ta encurasha comunidad Cristian di Aruba pa vota pa un candidato Cristian cu ta defende bo principionan Cristian den Cas di Pueblo, nos Parlamento

Vota ta un derecho sagrado di tur ciudadano, tambe di Comunidad Cristian. Na Merca organizacionnan Cristian ta conseha Cristiannan con pa evalua si Cristiannan por vota pa cierto candidato. Hopi puesto den gobierno na Merca ta puestonan cu pueblo ta haya oportunidad pa vota pa e candidatonan. Puestonan manera di alcalde, procurador general, hefe di polis y naturalmente presidente di e pais. Focus on the Family ta un organizacion cu ta conseha Cristiannan pa averigua kico cada candidato su posicion ta riba cierto temanan prome cu vota pa nan. Ora ta trata temanan manera aborto, eutanasia of matrimonio di mesun sexo Cristiannan mester sa na unda e candidato ta para prome cu nan vota pe. Disciplina den asuntonan financiero y defende libertad religioso tambe ta temanan cu Focus on the Family ta conseha pa averigua.

Aki na Aruba nos sistema electoral ta diferente pasobra nos eleccion no ta pa scoge ken lo bira prome minister of ken lo bira minister. Eleccion na Aruba ta determina cuanto asiento den Parlamento cada partido

# VOTA

ta haya. Ora e cantidad di asientonan keda fiha pa cada partido e ora ey ta cuminsa e procedura pa wak ken, segun su number riba e lista, ta haya derecho di bira Parlamentario. Proximo eleccion ta hopi importantenosolamente pa futuro financiero di nos pais pero tambe pa nos futuro moral. Basa riba e campaña actual di algun politico nos por conclui cu nos proximo Parlamento por bay trata proposicionnan di ley pa legaliza inmoralidad of proposicionnan di ley pa silencia e voz Cristian bao capa di drecho igual. Pesey Comunidad Cristian di Aruba mester considera e proximo eleccion un eleccion hopi importante. Palabra di Dios ta bisa cu husticia ta halsa un nacion ma pica ta un berguena pa cualkier nacion (Proverbio 14:34). Nos sistema di eleccion ta duna beneficio na candidatonan cu logra cierto cantidad di voto drenta Parlamento cu voto preferencial. Si por ehempel 3000 voto ta necesario pa un asiento, cualkier candidato cu

haya 1500 voto of mas ta haya e derecho pa drenta Parlamento cu voto preferencial no obstante su number riba e lista. Naturalmente su partido mester a saca sikiera un asiento den e eleccion. Comunidad Cristian di Aruba tin e oportunidad pa den e proximo eleccion vota na un manera strategico door di duna homber y muhernan balente un voto preferencial pa asina nan drenta Parlamento. Homber y muhernan cu nan sa lo defende principionan di Dios na momento cu cualkier tipo di legalizacion cu ta contra e Palabra di Dios bini riba agenda. Pa e motibo aki pastornan di Iglesianan Cristian di Aruba ta encurasha comunidad Cristian di Aruba pa bay haci uso di nan derecho di vota y vota pa un candidato Cristian cu bo ta sigur lo defende bo principionan Cristian den Cas di Pueblo, nos Parlamento.

Email: [pastornan-aruba@hotmail.com](mailto:pastornan-aruba@hotmail.com)

## Trahadornan a drenta cura sin permiso

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon 8.21, na un cas na Tibushi, unda tabata tin algun persona sospechoso den cura di un cas. E habitante D. a bisa polis cu riba e camara di seguridad el'a mira dos homber den scuridad. El'a bay papia cu nan y nan a rabia. Polis a bay papia cu e dos hombernan, kende a bisa cu nan ta trahando cortando mata y palo y taki di palo. Nan no a pidi permit, pero nan a drenta pa corta algun taki. Nan ta bisa cu e D. a bin papia cu nan y nan a bira agresivo. Nan a bay for di e sitio. Polis a intermedia.



Drs. C.A.S.D. "Booshi" Wever di UPP:

# PACTO ELECTORAL DI UPP CU E PUEBLO DI ARUBA

"Progreso pa Aruba"

Respetable Cudadanonan di Pais Aruba,

Union Patriotico Progresista (UPP), como partido politico social democrata cu ta aspira pa defende realmente e interes general y traha na bienestar di e Ciudadanonan di Pais Aruba, formando parti di Parlamento y/of Gobierno di Pais Aruba, ta haci awe, 19 di September 2013, un compromiso real cu e Pueblo di Aruba, a base di cual UPP ta priminti di cumpli cu e "Pacto UPP-Pueblo di Aruba" y cu UPP lo garantiza cu Bo voto ta un voto pa progreso pa Aruba.

## UNO: BON GOBERNACION

- Introduci leyman di "BON GOBERNACION", reduci gastonan di gobierno na un forma responsabel y percura pa estabilidad financiero, basa riba "zero waste"; - Introduci leyman a base di cual patronahe politico ta bira castigable "zero corruption" y reparticion di tereno y trabao door di gobierno lo ta uno husto y imparcial; - Cambia e actual dialogo social den un Dialogo NACIONAL efectivo cu participacion efectivo den e Dialogo Nacional cu participacion di TUR sector di nos comunidad incluso partido politico cu of sin representacion den Parlamento; - Garantiza y conserva Status Aparte di Pais Aruba.

## DOS: DESAROYO ECONOMICO

- Duna sosten na tur iniciativa responsabel y realistico cu lo por hiba na un reduccion di nos tarificanan di awa, electricidad y combustibel, mantenendo nos planta nacional independiente y sin afecta e ret nacional existente; - Den cuadro di nos filosofia di desaroya tur distrito na Aruba segun nan potencial economico, lo desaroya San Nicolas e.o como un destino turistico nobo internacional Caribeense, establece e haf di container na San Nicolas, establece un dry dock pa reparacion na boto- y barconan;

- Estimulacion efectivo di nos economia, entre otro mediante un maneho profesional riba tereno di nos turismo pa logra cu esaki florece durante henter aña; - Stimula e sector di construccion door di construi mas casnan social; - Stimula y sostiene empresarionan cu vision y creatividad, particularmente di esnan hoben, cu ta bin cu iniciativanan nobo cu por hiba nos na crea mas pilar economico nobo.

## TRES: ARUBIANIZACION Y PAPIAMENTO

- ARUBIANIZACION, transformando nos "Pais Aruba" den nos "Patria Aruba"



unda nos cultura, norma y balornan, mescos cu nos idioma PAPIAMENTO lo ta e motor principal di integracion y union di e comunidad Arubiano den su totalidad; - Restriccion temporal riba e actual maneho di admision te dia cu baha e cifra di desempleo na zero y despues bin cu un maneho responsabel di admision teniendo cuenta cu grandura di Pais Aruba y nos recursonan manera identidad Arubiano, terreno, educacion, utilidad, medicina general y seguridad. - Fomenta e idea di famianan mas grandi cu e meta pa mantene e identidad di Aruba y tambe pa garantiza e acohiba social tanto pa nos chikitanan como nos grandinan.

## CUATRO: FAMILIA Y HUBENTUD

- Den cuadro di nos pensamentonan cu familia ta e nucleo di e sociedad, mester bay hiba un maneho mas dirigi riba sosten di familia den tarea di educa nan yiunan; - Pareu cu mehoracion di nos economia y garantizando un entrada husto, mester promove "quality time" den seno familiar; - Amplia educacion social na EPI cu "trabao pa hubentud" p'asina por crea lidernan na nivel di barionan, despues di ora di school; - Desaroya cuida despues di school di mucha te cu 17 aña.

## CINCO: EDUCACION

- Converti tur school den centronan di educacion, enseñanza, formacion humano, balornan, conducta y calidad, saliendo for di nos propio situacion y dirigi riba loke nos comunidad tin mester. - Moderniza y ekipa nos schoolnan, mescos cu haci nos schoolnan lugarnan atractivo pa nos yiunan; - Introduccion di Papiamento na schoolnan basico como idioma di instruccion, combina

cu otro idioma. - Percura pa e ley di iniciativa ya prepara y ya entrega pa UPP na Parlamento y Raad van Advies, a base di cual e persona cu tin debe di estudio por deduci su interes na IBG/DUO y/of Pais Aruba den su inkomstenbelasting sin restriccion, wordo implementa, pa asina duna personanan aki mas espacio pa sigui desaroya nan mes. SEIS: SALUBRIDAD

- Dentro di un aña SAN NICOLAS HOSPITAL lo ta un realidad y asina contribui na un mihor cuida medico pa nos poblacion; - Hiba un maneho basa riba prevencion y estilo di bida pa asina mehora e calidad di bida di tur ciudadano y na mes momento contene e gasto medico, integrando e cuida medico un tur dunador di servicio mester ta involvi; - Introduci e sistema di "basic life support" y fomenta nos isla como "heart save community"; - Percura pa tur pensionado haya bishita di dokter na cas y distribucion di medicina na cas, sin mester warda oranan largo na oficina di dokter y sin mester pidi familia pa hiba nan dokter of botica, un viehez di confortabilidad y dignidad. SIETE: NOS GRANDINAN

- Atende e aspecto di AOV den un Dialogo Nacional manera proponi aki riba, y basa riba estudio y cu envolvimento di ILO yega na pasonan concreto y necesario pa garantiza un fondo cu ta permiti esnan mayor, tambe biba un bida digno; - Duna incentivanan na doñonan di trabao cu percura pa "recapitacion" di esnan riba 50 aña y cu ta permiti nan segun nan condicion fisico sigui traha hasta despues di nan edad di pensioen; - Bin cu casnan pa nos grandinan di barionan p'asina nan keda mas cerca di familia y alavez introduci ley cu ta regula e casnan di cuida aki; - Duna incentivanan fiscal na esnan cu kier keda biba den nan cas, pero cu tin di haci adaptacionnan necesario pa tal.

## OCHO: SOSTENIBILIDAD

- Cualquier iniciativa y proyecto mester tene cuenta cu reglanan internacional di medio ambiente, pa asina ey garantiza un desaroyo duradero y sostenibel. - Prohibi montahe di e molinanan di biento na Urirama.

UPP ta priminti tur Ciudadano di Pais Aruba, di lo ta e partner ideal den un gobierno nobo di coalicion y un controlador y defensor incansable den Parlamento di Aruba pa salvaguardia e interes di e Pueblo di Aruba y di cumpli cu e "Pacto UPP- Pueblo di Aruba". E puntonan aki ta determinante pa un participacion di UPP den gobernacion di nos pais. "Biba nos Papiamento, biba nos cultura y biba Aruba!!"



## TUR COS TA CLA PA E MEGA PARADA DI GRADICI- MENTO DI PARTIDO MEP

STA. CRUZ -- Diasabra 1'or e MEGA parada di partido MEP ta sali di Joe Laveist bay pariba y asina pasa den diferente barrio di Aruba. Lider di MEP lo encabeza e parada pa exactamente 1'or. Sigui pa e candidatonan den secuencia di e number riba e lista y nan sigui dornan. E parada lo pasa den varios barrio pa asina Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes y candidatonan por saluda e pueblo y gradici tur ciudadano pa nan sosten asina abrumador na partido MEP. E parada ta pasa den barionan di San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, bay pa Dakota, Playa, Noord, Tanki Leendert y drenta Santa Cruz atrobe. Na final di e anochi lo tin entretenimento y finalmente e rifa di e auto. Pa medio di esaki Partido MEP ta extende un invitacion cordial na un y tur pa acudi na e parada di gradicimento diasabra awor, 21 di September pa 1'or di merdia.

DIASABRA 21 SEPTEMBER



# GRAN PARADA DI GRADICIMENTO

YELL YELLOW  
ON THE ROAD!

MEETING POINT 1:00 PM JOE LAVEIST SPORT PARK SAN NICOLAS  
SAN NICOLAS - SAVANETA - POS CHIQUITO - SANTA CRUZ  
- DAKOTA - ORANJESTAD - NOORD - PARADERA - PIEDRA PLAT - SANTA CRUZ

f WWW.MEP.AW

ARUBA MERECE MIHOR



**NEW**  
LIMITED TIME ONLY

**FLATBREAD  
GRILLED  
CHICKEN**

SMOKY HONEY  
MUSTARD

ASIAGO  
RANCH

f FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA



# INVITACION

Endy Croes candidato 13 di MEP y Yellow Power team  
ta invita bo awe tardi pa e

**YELLOW FRIDAY HAPPENING**

dilanti di TOP FM na Santa Cruz  
di 5pm pa 7pm



CU 13 DEN CABES VOTA ENDY  
HUMILDE Y SINCERO HENDE DI TUR  
HENDE

**ARUBA MERECE MIHOR**

ENDY CROES

#13



**PASA Y PLAK BO STICKER!!**





## Speurtocht riba bais

STA. CRUZ -- Kico? Na unda? Con? Cuanto? Bo ta kere bo ta sabi? Bo kier busca pista, coriendo bo bais?

Billen di tur forma y nivel ta welkom pa join Strakke Billen Club & Tri-BikeTeam Aruba su Speurtocht:

"SCAVENGE de HUNT on MTB"

Bin cu bo grupo anima y

inscribi bo grupo cu un number original!! Asina ta reserva fecha den agenda.

Fecha: Diadomingo 22 september 2013.

Por pidi y yena di antemano Formulario di Inscripcion te cu diabierna 20 September 2013, 5.00PM via strakke. billen.club@gmail.com oftribikearuba@yahoo.com.

Of mas liher pasa di biaha pa inscribi y paga te diasabra 21 September 2013, 11.59 merdia na Tri-Bike Aruba. NO tin inscripcion riba diadomingo!

E aña aki ta bay tin dos ruta:

Beginner-route (+/-15 km) ta pa esunan cu gusta busca pista y lo ta mas apto pa mucha tambe.



Advanced-route (+/- 25 km) ta pa esunan cu gusta core mas largo y technisch.

Orario: Ta registra& start ora grupo completo (Quintet) ta presente.

Start entre 7.00 – 7.45 mainta.

Prijs: AWG 35.- pa grupo (includi coy bebe y algo di come).

Minimo di 2 hende adulto pa grupo. Mucha desde 6

aña di edad.

Helm ta obligatorio! Por huur bais pa e dia aki na balor di AWG25,- Pa mas informacion tuma contacto cu Tri-Bike Aruba na telefoon: 585-2734. Por pasa for di dialuna 10:30am-6:00pm y di diamars pa diasabra 9:00am-6:00pm.

No lubida di bishita nos pagina di facebook: 'Sbc Strakkebillenclub' pa mas informacion.



# MarioSportShop

**magnetic Bike** 745,-

**MiniBike** 135,-

**Orbitrac** 445,-

**Magnetic Bike Special!** 350,-

**Adjustable Dumbbells** 1 for 395,- 2 for 700,- Special!

**Perfect Situp Special!** 175,-

**Body Sculpt Treadmill** 1195,-

**King Official Beach Tennis**

**Abcoaster Special!** 575,-

**Stapper** 125,-

**AbRocket Twister Special!** 175,-

**Spinning Bike Special!** 895,-

**Medicine ball!**

**Pennys and Globes!**

**AbductoPro Special!** 175,-

**Abduct Special!** 100,-

**ShakeWeight Women Special!** 90,-

**ShakeWeight Men Special!** 85,-

**X-Factor by Weider Curl Bar Included** 180,-

**AbWheel** 24,-

**Kettlebell**

**Fitness Dumbbells 1,2,3,4,5 LB**

**Yoga Mat** 36,-

**TRX** 220,-

**The rock** 299,-

**Home Gym Stepper** 395,-

**Weider Ultimate Body Works** 750,-

**United**

**SKENAR**

**DARKSTAR**

**GURL**

**I-PLANE**

**almost**

**ZERO**

**Element**

**WORLD**

Willemijnstraat 51 Oranjestad Aruba Tel: 583-7105 / 5832462  
Follow us on facebook: www.facebook.com/mariosportshop  
to get updated for our new arrivals stock and special!



## Mr. Nintendo a fayece na edad di 85 aña

STA. CRUZ -- E compania Nintendo a duna di conoce, cu e comerciante Japonés Hiroshi Yamauchi, cu pa mas di 53 aña tabata sa di maneha e fabrica di Wega Nintendo, a fayece diahuebs na edad di 85 aña. Durante cu Yamauchi tabata manehando e compania Nintendo, e compania aki a traha hopi wega cu tabata exitoso, manera Super Nintendo, cu den su tempo tabata un di nan mas exitoso. Bao maneho di Yamauchi, e bisanieto di e fundador di e compania Nintendo, a transforma

Nintendo cu tabata un compania cu tabata traha wega di carta te na e fabrica mas grandi na mundo, cu ta traha videogames. Nintendo a cosecha hopi éxito cu e weganan di computer di Wii, Nintendo DS y tambe cu e weganan manera Super Mario, Donkey Kong y Zelda. Na 2002 Yamauchi a pasa e maneho na e top actual di e compania Sr. Satoru Iwata, mientras Yamauchi a keda pa algun aña mas fungiendo como consehero di e compania.

Na 2008 Yamauchi a wordo nombra como

e persona mas rico na Japon, cu tin un mas cu 8 miljard dollar na capital. Na aña 2007 su capital a baha basta pa motibo di concurrencia di e compania Sony cu su weganan di computer. For di aña 1949, Yamauchi a tuma e compania di su tata over y e éxito a bin despues hopi intentonan fracasa, entre otro produciendo diferente coy hunga. Tur e experiancianan di pasado Yamauchi a usa den su strategia pa yega na un compania exitoso.

Na 1980 Nintendo a trese riba Mercado wega



di computer simple cu muchanan por a tene den nan man y simple pa hunga cune, despues di 5 aña e wega Super Mario Bros a wordo introduci, cu tabata un éxito hopi grandi internacionalmente.

Yamauchi a haci e Compania aki bira asina

exitoso, cu for di añanan 70 caba e compania no tabata tin mester di niun prestamo y cu te awendia e compania aki ta mantene e principio di no hasi prestamo y asina ta keda mantene mas cu 8 miljard dollar den caha.



*"Tu Belleza y tu Salud es Nuestra Pasion"*  
**Nuestros Paquetes de Temporada**

**Paquete Adelgazante Luna 1:**

- Desintoxicación del Organismo
- Plan nutricional según tipo de sangre
- Ocho masajes reductores anticelulitis full cuerpo
- Ocho vacunterapia
- Ocho maderoterapia
- Ocho drenaje linfático full cuerpo
- Ocho secciones de sauna
- Cuatro secciones manta termica infraroja
- Dos parafango

**Awg 500 Obsequio; un Ultracavitacion**

**Nota:**  
**Todos los paquetes son full mes de Lunes a Viernes**

**Sara Rigot**  
Phone: 5628508 • Pin2829440B  
Adress: beaumontstraat 23  
E - mail: sararigotwiesner@hotmail.com

**Aruba Softball Bond  
Playoff Final di  
ASB, diamars 24 di  
September  
pa 8:00 pm na veld di  
Kudawecha**

## Busca bo Season Ticket!

Aplica awe mes pa bo Season Ticket, Gold, Silver of Bronze y no perde ningun wega di Subway Cup 2013/14.



Tur esnan cu aplica pa un Season Ticket tin chens di gana un viahe pa 2 cu tur gasto paga pa un wega di MUNDIAL 2014 na BRASIL!









Pa mas informacion contact AVB of bo club di preferencia. | [www.avbaruba.aw](http://www.avbaruba.aw)



## KI TRATAMENTO MI POR USA PA GRIEP ?

Esaki ta depende di bo sintomanan. Por ehempel si bo nanishi te pega of bo tin sinus, bo por usa un decongestante. Esakinan ta bin pa bo tuma oralmente of via di spray. Decongestante ta baha e hinchu den e canalnan di e nanishi. Di otro bande no por usa esaki pa demasiado dia tras di otro tampoco paso por causa e sinus pa rebound. Si bo nanishi y bo wowo ta core awa, ora ey un antihistamine por yuda bo. Esaki ta yuda cu niester, grawatamento y cu bo nanishi ta core. Hopi di nan ta haci bo un poco flauw si y a lo contrario, decongestante ta haci bo hyper. Tene na cuenta si cu si bo ta tumando otro remedinan, esakinan por afecta algun condicion cu bo por tini. Informa bo dokter semper si bo ta tumando remedi prescribi prome bo dicidi di bay riba bo mes busca algo pa e griep. Si bo por haya un spray (SALINE) lo ta mihor debi cu esaki si bo por usa mas largo cu esun medico.

### SI BO TIN PRESION, TA SAFE PA USA UN DECONGESTANTE ?

No echt, pasobra nan por subi bo presion y ritmo cardiaco. Si bo tin e presion bon controla cu medicamento, ora ey si lo por, pero bo mester keda controla bo presion si, pero atrobe depende cu cual medicamento. P'esey semper check cu bo dokter!!!

### Y PA TOSAMENTO ?

Si ta leu leu bo ta tosa, esaki por yuda bo elimina polucion den e longnan, pero si bo tin un tempo ta tosa si, esaki mester wodo trata. Tin hopi remedi pa esaki na nos boticanan y ta bon pa bo splica kico precies bo ta sinti na e trahadro di botica pa e waak cual ta mihor pa bo. NO lubida nos remedi di tera manera stropi calbas.

### PA KEINTURA ?

Depende nos por tuma aspirin, tylenol, advil y cosnan manera ibuprofen, pero mucha si NO. Corda cu TUR medicamento tin su riesgonan y tene na cuenta pa bo no tuma dimas y overdose.

### DOLOR DI GARGANTA

Bebe hopi awa y gorgel cu awa cu un cuchara di salo. Tambe por usa remedinan cu por ser cumpra na Botica. Corda check cu bo dokter pa e prescribi algo pa bo of cu e boticario pa e conseha bo locual ta bon pa bo. Tambe corda cu AntiBiotica no ta pa trata sintomanan di griep, sino Antibiotica ta pa trata infeccion causa pa bacteria.

## BENEFICIONAN DI CHIA SEEDS



Simiyanan di CHIA ta bin di un mata (mint) originalmente di Mexico y Guatemala y historia ta muestra cu e tabata un nutriente hopi importante pa e indjannan Azteca.

Mas o menos 30 aña pasa, un investigador yama Wayne Coates a cuminsa studia e beneficinan di simiyanan di CHIA. Di biaha el a conclui beneficinan manera mas energia, estabilizacion di e sucu, yuda digest mihor y baha colesterol. E simiyanan di CHIA ta contene Calcio, Manganese, Phosphorus y nan ta provee un cantidad substancial di OMEGA 3. Bo tin e simiyanan blanco of preto, pero ambos ta bon pa come....evita esnan cora, pasobra eseynan no a hecha ainda.

### CON PA COME NAN ?

Bo por strooi bo simiyanan riba bo salada of den bo shake...nan no tin smaak dus nan lo no afecta e smaak di bo cuminda.

Ban waak kico mas simiyanan di CHIA ta ofrece nos:

### COMBATI DIABETICI

Chia ta ser studia como un posibel tratamento pa Diabetici tipo 2 pa via di su habilidad pa slow down digestion y evita e sucu spike (bay halto)

### MAS FIBRA

Un serving di CHIA ta contene 11gram di Fibra cu ta un terecera parti di loke nos mester pa dia.

### OMEGA 3

CHIA ta contene hopi Omega 3 casi 5gr pa cada serving. E vet saludabel aki ta importante pa e cerebro.

### WESO Y DJENTE MAS FUERTE

Otro nutriente fuerte cu CHIA tin Calcio cu ta importante pa nos wesonan y pa preveni osteoporosis.

### MANGANESE

Manganese no ta un nutriente hopi conoci, pero masha importante pa bo salud. E ta bon pa weso y e ta juda e curpa usa otro nutrientenan manera Biotin y Thiamin (VIT B).

### PHOSPHORUS

Importante paso e ta juda e curpa cu proteina pa e drecha y crecimiento di e celnan.

### PROTEINA

E ta contene basta proteina cual ta haci'e un tremendo cuminda pa vegetarianonan



**Nutricion & Movecion**

*Rene Wild*

Personal Trainer and Nutritionist

Tel.: 297.594.3327

E-mail: rwderek@hotmail.com



Rudy Lampe di RED:

## E lista blanco ta dispuesto pa traha cu tur partido

STA. CRUZ -- Dia 27 di September pueblo di Aruba ta bay dicidi riba su futuro. Pueblo ta bay vota pa un Parlamento nobo, e organo mas halto di nos Pais. Nos ta biba den un democracia parlamentario, bo ta vota pa parlamentarionan y nan lo dicidi riba con pa forma e gobierno. Nos sistema ta traha pa un gobierno di coalicion, vota pa nos haya un gobierno di coalicion. Despues di 12 aña cu un partido so ta na mando, mira den ki disaster financiero un partido so na mando a hinca nos. Un partido su so na mando ta haci y deshaci, no tin control riba e poder absoluto aki. Pesey vota pa Aruba haya un gobierno di coalicion. Cu un asiento, cu dos asiento den Parlamento, partido Red Democrático, e lista blanco, por drenta un gobierno di coalicion. Partido Red Democrático, e lista blanco, ta dispuesto pa traha cu tur partido. E lista blanco no ta exclui ningun partido ora di forma un gobierno nobo pa Aruba. E lista blanco lo ta fiel na su vision cu nos a presenta den e campaña electoral cu ta yegando na su fin. A yega di bisa cu campaña ta un cos y goberna ta otro, pa nos ta net contrario, campaña y goberna ta basa riba mesun vision. Un gobierno di coalicion cu Red Democrático aden lo carga nos vision. Nos



ta dispuesto pa traha cu tur partido, nos lo respeta e derecho di otro partido pa apunta su ministernan cu por ta politico. Pero nos lo pidi respet pa nos derecho di pone expertonan no - politico como minister. Na nos hermana isla Corsou profesionalnan a keda apunta como minister cu no tabata aparece riba ningun lista politico y a logra pone e presupuesto bek den balanza. E situacion financiero di Aruba ta asina desastroso cu nos mester di nos miho profesionalnan cu no ta politico pa yuda nos sali di e crisis profundo aki. E lista blanco lo apunta profesionalnan destaca como minister. Nos ta orguyoso di bisa cu nos ta e unico partido cu tin e vision aki. Nos lo pone nos miho hendenan pa maneha e pais aki, y nos ta e unico partido cu un plan pa diversifica nos turismo cu lo produci placa pa sali di e recesion financiero aki unda pa prome biaha organismonan internacional a downgrade nos perspectiva economico. Vota pa bo bienestar, vota lista blanco.

## ATIA a tene su exitoso Workshop encuanto "Management of Disciplinary Actions"

STA. CRUZ -- Empresarionan hopi biaha tin dificultad pa maneha un situacion caminda empleadonan no por of no kier adapta nan mes na e reglanan estableci na trabao. Consecuentemente ta bira dificil pa por maneha e comportacion y encurasha e empleadonan pa sigui haci nan best. Diamars y Diahuebs ultimo Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a organiza su Workshop Management of Disciplinary Actions. E workshop a wordo duna door di Enrique (Tito) de Cuba di Personnel Services. Durante un dia y mey a trata diferente topico, entre otro cuestionnan prome cu tuma un persona den dienst,

tipo di problemanan cu por enfrenta, disciplina progresivo, requisitonan di un "Good Employer", estudio di casonan y ehercicio practico.

Segun director di ATIA, Igmar Reyes, di e forma aki nos kier sigui agrega balor pa cu nos miembronan y esnan interesa pa asina

asisti nan den e asunto complica aki. Debi na e exito di e workshop y mas demanda, ATIA lo ta organizando un di dos sesion riba diamars 8 di Oktober y diahuebs 10 di Oktober. Pa mas informacion y inscripcion por yama nos na ATIA riba 582-7593.





**mr. Maria (Dudi) Van der Biezen-Ridderstaat (Candidata nr. 2 riba PPA)**

## Dicon hende muher sigur tin cu vota?

1. Historia di derecho di voto pa hende muher No ta semper e hende muher tabata tin e privilegio di e derecho di voto. Si e hende muher realisa su mes cu awe en dia e tin e derecho di por vota danki na un lucha di hopi hende muher cu hasta a sacrifica nan bida pa awe nos como hende muher den mayoria di paisnan por vota y hasta por subi un lista politico, anto especialmente nos como hende muher no mester pensa dos biaha pa haci uso di nos voto. Corda cu bo voto ta un derecho democratico y e ta e derecho pa bo por wordo scucha den Parlamento. 2. National Union of Women's Suffrage Si nos bay back den historia, pa ta exacto na cabamento di siglo 19, na Inglatera y Merca e hende muhernan tabata boga pa e derecho di por vota. E movimiento pa hende muher por vota a cuminsa na aña 1897 tempo cu Millicent Fawcett a funda "the National Union of Women's Suffrage na Inglatera. "Suffrage" nifica e derecho pa vota y esaki ta loke e hende muher tabata kier. Fawcett tabata di opinion cu no por ta asina cu hende muher por tin puestonan responsabel den sociedad manera maestro di scol, pero na e otro banda nan no por a haña e confiansa pa por vota. E tabata opina cu si parlamento ta traha leynan y hende muher mester obedece e leynan aki, anto hende muher mester ta forma parti di e proceso pa traha e leynan aki tambe. E tabata di opinion cu si hende muher mester paga belasting mescos cu hende homber, anto e hende muher mester tin e mesun derechon cu hende homber, es decir cu e hende muher tambe mester por vota. Fawcett a logra converti algun miembronan di e Partido Laboral na Inglatera pero mayoria di hende homber den Parlamento tabata pensa cu hende muher simplemente no lo por compronde con Parlamento ta funciona y lo no mester forma parti di e proceso electoral. 3. Suffragettes Na aña 1903 e "Women's Social and Political Union" a wordo funda pa Emmeline Pankhurst y su yui muhernan Christabel y Sylvia. Nan tabata kier pa hende muher haña e derecho di voto y nan no tabata kier a warda mas tempo pa esaki wordo realisa. - 2 - E Union tabata conoci como "the Suffragettes". Miembronan di e Suffragettesnan tabata prepara pa haci uso di violencia pa logra nan deseo di por vota. Prome e Suffragettesnan a cuminsa relativamente hopi pacifico. Pero despues na aña 1905 Christabel Pankhurst y Annie Kenney a causa un comosion ora cu nan a interrumpi un reunion politico na Manchester (Inglatera) pa puntra dos politico Liberal (Winston Churchill y sir Edward Grey) si nan ta kere cu hende muher mester haña e derecho di voto. Ningun di dos a contesta. Como resultado, e dos hende muhernan a drenta cu un spandoek cu tabata bisa: "Voto pa hende muher" y a grita e dos politiconan pa contesta nan pregunta. Pankhurst y Kenney a wordo saca for di e reunion y aresta pasobra nan a causa un obstruccion y a agredi un polis. Ambos hende muher a nenga di paga un boet y a prefera di bay prison pa pone enfasis ariba e inhusticia di e sistema e tempo ey. E Suffragettesnan a nenga pa stop cu violencia. Nan tabata kima misanan ya cu e Iglesia di Inglatera tabata contra nan deseo. Nan tabata comete vandalismo den Oxford Street, kibrando ventananan den e famoso caya aki. Nan tabata maranan mes na cadena na Buckingham Palace ya cu Famia Real

tabata contra e deseo di e hende muhernan pa haña derecho di voto. Politiconan tabata wordo ataca ora nan tabata bay traha. E Suffragettesnan tabata contento pa bay sera den prison. Nan tabata nenga pa come y tabata bay den welga di hamber. E gobierno tabata teme cu nan lo muri den prison. E wardadonan di preso tabata forsa e Suffragettesnan pa come pero esaki a causa un rechazo di e publico ya cu forsa un hende come tabata wordo mira den e tempo ey como algo na unda cu solamente lunaticonan tabata wordo sometí y e Suffragettesnan den nan mayoria tabata hende muhernan educa. 4. Ley di Pushi y Raton E gobierno a bin e ora cu e "Ley di Pushi y Raton" (Cat and Mouse Act). Ora cu un Suffragette tabata wordo manda pa prison, tabata wordo asumi cu esaki lo bay den welga di hamber y esaki tabata laga e autoridadnan sinti hopi incomfortabel. E ley di Pushi y Raton tabata laga e Suffragettesnan bay den welga di hamber te ora nan bira zwak. Nan no tabata wordo forsa pa come. Ora cu e Suffragettesnan tabata hopi zwak nan tabata sacanan for di prison. Si nan tabata muri pafor di prison, esaki - 3 - no tabata un berguensa pa gobierno. Sinembargo, nan no tabata muri pero nan tabata asina zwak cu nan no por a participa na actividadnan unda tabata usa violencia ora cu esnan cu a wordo aresta y laga liber haña nan forsa bek, nan tabata wordo aresta di nobo pa motibonan insignificante y henter e proceso tabata cuminsa di nobo. Esaki den e punto di bista di Gobierno, tabata un manera hopi simpel pero tambe un metodo efectivo contra e Suffragettesnan. Como resultado, e Suffragettesnan a bira mas extremo. E ley mas famoso asocia cu e Suffragettesnan tabata na e Derby (careda di cabay) ariba 13 di juni 1913, ora cu Emily Wilding Davison a tira su mes dilanti di e cabay di e rey ora esaki tabata corriendo. E la wordo mata y e Suffragettesnan a conoce nan prome martir. E accion heroico di Emily a causa mas malo cu bon ya cu e tabata un hende muher sumamente educa. Hopi hende homber tabata puntra e simpel pregunta si esaki tabata loke un hende muher educa ta haci, kico un hende muher menos educa lo haci anto? Con lo por ta posibel pa duna hende muher e derecho di voto? 5. Ley cu ta duna hende muher derecho di voto Sinembargo Inglatera y Europa a haña su mes den e Prome Guerra Mundial na Augustus 1914. Den un acto di patriotismo, Emmeline Pankhurst a instrui e Suffragettesnan pa stop cu nan campaña di violencia y sostene den tur manera e Gobierno y nan esfuerso contra e Guerra. Durante e Guerra Mundial tabata tin un scarsedad di hende homber y e hende muhernan mester a tuma over hopi di e diferente rolnan tradicional di e hende hombernan. Esaki a contribui na un vista nobo di kico e hende muher ta capas di haci. E Movimiento Politico pa hende muher haña derecho di voto a cuminsa durante e Prome Guerra Mundial. E trabao haci dor di e hende muhernan den e Prome Guerra Mundial tabata asina vital pa e esfuerso di Inglatera contra e guerra cu na aña 1918, porfin e ley cu tabata duna cierto hende muher e derecho di voto a wordo pasa den Parlamento. Na Merca hende muher a haña derecho di voto na aña 1920. Na aña 1928 na Inglatera hende muher a haña derecho pa vota bao di e mesun

condicionnan cu e hende homber. Despues di 25 aña di un lucha dificil, finalmente e Suffragettesnan a logra e derecho di voto pa hende muher. - 4 - E lucha pa e hende muher haña derecho di voto manera ariba menciona no tabata facil. Y aunque cu na prome instancia violencia a wordo usa pa presiona e gobernantenan al fin al cabo ta dor di a coopera y traha duro nos hende muher awe en dia tin e derecho di voto danki na e esfuersonan inmenso di e Suffragettesnan. 6. Vota pa un hende muher Mirando e historia di e Suffragettesnan pa ami ta un privilegio y un honor pa awe en dia por tin e derecho di voto y tambe cu mi por a subi un lista politica unda hende homber of hende muher por vota pa mi persona. Bishitando diferente persona durante nos campaña algun di nan ta bisa nos cu nan no ta bay vota. Mi kier a bisa nan cu si bo ta un hende muher y bo tin Aruba na pecho, pa bo vota sikiera pa un hende muher ya cu mirando e historia di e derecho di voto pa hende muher manera ariba menciona esaki a encera un lucha cu hopi esfuerso y sacrificio, sanger y sodo y cu lo ta lamentabel pa tur loke e hende muhernan aki a haci pa awe en dia nos como hende muher tin e derecho di voto y hasta por subi un lista politica. Pesey dia 27 di September vota pa un hende muher. Si bo vota pa hende muhernan ariba lista di PPA bo ta vota pa Bienestar y Union di Famia, Bienestar y desaroyo ariba tereno social, un mihor educacion pa nos futuro generacion, un HAVO/VWO den Noord y ampliacion di esun na San Nicolas, nos grandinan, un plan pa desaroya San Nicolas (San Nicolas Agenda) cu tanto mester di esaki. Mi no ta biba na San Nicolas pero e prome rayonnan di lus cu a caricia mi cara como baby ta na Hospital di Lago na Seroe Colorado e parti mas pariba di Aruba. Pesey San Nicolas unda mi lombrishi ta dera tin un significacion hopi speciaal pa mi persona y mi lo kier waak e progresa tambe. E hende muhernan ariba e lista oranje cu bo por vota pe ta:

Candidata nr. 16: Sra. Merrelyn Lemmers (rij instructrice) (Tanki Leendert)

Candidata nr. 14: Sra. Darlise (Gina) Burleson-Werleman (Santa Cruz) (fotografo na un corant)

Candidata nr. 8: Sra. Indira V. Burke (Bachelor den Arte y Ciencia)

Candidata nr. 5: Sra. Jacqueline (Jacky) Woodley (Pos Chiquito y San Nicolas) (HBO informatiekunde)

Candidata nr. 3: Sra. Diana Amelo Hennep (Dakota y vecindario) (Hurista fiscal)

Candidata nr. 2: Sra. Maria A. (Dudi) van der Biezen-Ridderstaat (Noord y Playa) (Hurista na Oficina di Propiedad Intelectual)

Aruba, augustus 2013. Candidata nr. 2 ariba lista di Partido P.P.A.

mr. Maria Altagracia (Dudi) van der Biezen-Ridderstaat



**ALEJANDRO DUQUE**

Kier a invita: Tur su fiel cliente pa pasa.  
Conoce su peluqueria nobo.

**PELUQUERIA****ART & BEAUTY**  
clinic

Situada en Santa Cruz 111B (Banda di).

(Richelle Beauty Vision).

Tel: 587-1886/5681467

**J E G A !**

• CORTES • MANICURE • PEDICURE • TINTES • KERATINA

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

**Mensahe**

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion y forza  
pa un y tur aki na mundo. No lubida cu pa  
medio di Mi, a wordo escogi un salvador  
pa salba henter e mundo. No cansa pa  
traha pa e Iglesia Catolico Romano.

Cuminsa evangeliza, predica y yuda  
enfermonan y e pobernan. Awor mas cu  
nunca nan mester di boso. No cansa di pidi  
pardon y haci bon na un ruman, maske  
cu e dolor ta grandi. P'esey haci un bon  
confesion na un Pastoor pa boso por keda  
limpi y puro, sin mancha y sin pica. Mi sa  
cu tin hopi di Mi yiunan, cu a cambia di  
religion. Pakico? Boso sa cu esaki ta haci  
Mi hopi dolor na Mi curason, pasobra otro  
religion no tin Ami, ni e Santonan, ni e  
Angelnan y tampoco San Hose. Esey ta  
bin pa falta di resa e Santo Rosario. Di con  
boso ta resa menos y ta perde speransa?  
Ami ta boso Mama, La Virgen di Gracia di  
Aruba, cu semper ta duna boso splendor y  
alegría. Mi ta un Mama di milager y semper  
lo Mi proteha boso contra tur peliger. No  
cansa nunca di resa, pasobra oración ta  
kibra tur barera. Sigi padilanti y demostra  
cu boso por. Tur esnan cu ta stima Ami y  
Mi Yiu Hesus, Mi ta braza boso pa ofrece  
Mi bendición. Un dia cu hopi di boso no por  
imagina, eynan Mi ta. Mi ta entrega boso  
un rosa den cada curason pa boso sigi  
lucha den boso bida spiritual. Mi ta duna  
boso un bendicion hopi grandi y special. Di  
boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba,  
cu ta stima boso pa semper.

**AMEN**

Cell: 690-0727

E lista di nomber di e lugarnan cu por deposita  
placa pa Sr. Winterdaal. Aporta cu un donacion pa  
"Erwin" cumpra e auto Kenguro auto/stoel electric,  
cu e mes por transporta su rolstoel.

ANTRACO ARUBA GROUP L.G. SMITH  
BOULEVARD 126 TEL: 582-3434

SABANA SHOP Y KAP SALON CELL: 740-8799  
NAPA SHABA TEL: 587-0621 SHABA # 1

WEMA STA CRUZ  
WEMA BOULEVARD  
WEMA PONTON  
WEMA BOULEVARD  
WEMA SAN NICOLAAS  
CALIDAD SUPERMARKET  
SABANA BASORA  
XUXIA CASH & CARRY  
ORANJESTAD  
VALERO PALM BEACH  
SAVE-A-LOT  
SAN NICOLAAS  
SAVE-A-LOT BUBALI  
GAYO ROJO  
SAN NICOLAAS  
URATACA CENTER

S. CHOW SUPERMARKET SAVANETA  
KONG HING SUPER CENTER L.G. SMITH  
BOULEVARD 152 582-5545  
VALERO SANTA CRUZ  
"BAN YUDA SR. ERWIN WINTERDAAL!"

**"Hunto E por logra"**

Despues di un accidente Sr. Erwin  
Winterdaal mester a somete su mes na  
diferente operacion, taato na Aruba  
como den exterior. Sr. Erwin ta  
parcialmente paralisa y inmovil.  
Sr. Erwin kier yega na su Kenguro  
auto/stoel electrico. Esaki ta un auto  
electrico cu tin e posibilidad di  
transporta e rolstoel, cu por yuda Sr.  
Erwin move den nos comunidad  
independientemente.

Bo ayudo lo ta altamente aprecial  
Pa mas informacion y pa donacion por  
contact Sr Erwin na:

**Ban yuda Sr. Erwin Winterdaal!**



# E FEELING DI E DEROTA TIN AVP HOPI NERVIOSO!

## Pak in bay cas bek

STA. CRUZ – E partido AVP y su lider ta hopi nervioso. Segun ultimo encuesta partido AVP lo cay cu 4 asiento. Esaki tin e candidatonan riba lista di AVP hopi preocupa. Un cantidad di esnan cu ta den parlamento un 5 pa 7 lo no regresa mas. Mike a usa nan pa lastra garoshi y awor cu e barco ta hundiendo, Mike Eman mes ta bula for di e barco y laga nan hoga. Por tuma nota cu e casnan cu tin bandera berde, un cantidad di e banderanan berde na e casnan a cumenza desaparece. Partido AVP ariba a bao cu truck y pick-up kier claba mas bandera, pero nan ta ser rechaza pa e pueblo. AVP cu su campaña miyonario tin miles di bandera y no sa unda pa pone nan y awor a dicidi di bay claba bandera na e casnan cu tin bandera caba. Tin casnan a pone 5 bandera y hasta tin cas cu tin 7 pa 8 bandera. Aki bo ta mira cu pueblo ta rechando AVP formalmente, esaki tin nan desespera. Nan ta organizando un cantidad di fiesta y show, cu bebida y cuminda gratis pa waak con nan por haya voto. Hasta tin varios caso caminda AVP ta destrui banderanan di MEP. E siman aki mes coordinadornan di Mike Eman a menaza candidato Glenbert Croes riba lista di MEP, intimidando su persona, cu e no mag di cana campaña den Dakota. AVP tin mas di un siman ta promoviendo un parada, cual tur cos ta muestra cu esaki lo bira e parada di despedida

di AVP diadomingo awor. AVP lo despedi di gobierno. Ta roga hende pa bin registra, segun ta ser bisa ta parti cantidad di bon di gasolin di 100 florin. Un cantidad di v-wagen a wordo gehuur

pa asina stranheronan por participa den parada. Hopi mester pone sticker y bandera riba nan auto, cu e promesa cu nan lo wordo yuda y haya paspoort Hulandes. Riba e cara di e candidatonan

di AVP bo ta mira nan decepcion, nan cara ta largo, nan actuacion ta hopi nervioso, pasobra nan sintiendo e derota cu ta cerca. Ta culpa di AVP mes, pasobra el'a manipula y gaña pueblo.

4 aña largo a probecha y abusa cu placa di pueblo, yudando nan compinchinan. Pueblo otro siman ta pasa AVP e factura, AVP lo wordo manda cas! Pak in bay cas bek!

**DIADOMINGO 22 SEPTEMBER**

**EVELYN UNIENDO NOS PUEBLO**

FONDONAN RICIBI LO TA PA INSTANCIANAN CARICATIVO

**LUGAR CLUB CAIQUETIO, PARADERA**

**ORA 11:00AM - 03:00PM**

**GRUPO DI BETICO**

**GRUPONAN DI BAILE**

**NOW AND THEN**

**WEGANAN PA MUCHANAN**

**TUR PLATO 10 FLORIN**

BBQ SOPI CABRITO STOBA  
LASAGNA (CARNI) ARROZ CON POLLO + SATE

WWW.MEP.AW

**ARUBA MERECE MIHOR**

**mep**



# MINISTER OTMAR ODUBER MESTER BIN PADILANTI BISA TA KENDE TA DOÑO DI E GASOLINE-STATION ANNEX SUPERMARKET ANNEX SHOPPING MALL NA PARADERA

Durante cu mi tabata den tribune na Parlamento dia 8 di April 2013, mi a puntra Minister Otmar Oduber si e ta doño di e gasoline-station na Paradera, manera e rumornan ta core rond Aruba.

Pa mi gran sorpresa, Minister Otmar Oduber a contesta mi cu boca grandi cu: „Si.” Durante mi investigacion di e corrupcion di Otmar Oduber, mi a haya sa cu e tereno na Paradera, cual tin un grandura

di mas of menos 5000 meter cuadra tabata un rooi y cu e ta di Gobierno. Kadaster mes no tin'e registra ariba ningun otro persona su nomber cu di Gobierno y na Kadaster mes nan no sa mes cu e tereno

ey a wordo midi. Mi a sigui investiga y mi a haya sa for di DIP cu e tereno concerni a caba di pasa den erfpacht pa Paradera Valley N.V.: doño ta señor Oslin Ismail. E oficina di Paradera Valley N.V.

ta situa na Tamarijn 26a. E departamento tecnico di Kadaster lo mester a midi e tereno aki, pasobra e tereno ta midi y DOW a entrega decenas di trucknan di graniet pa hisa e tereno aki. Kende a paga pa esaki ta un pregunta grandi cu e Director di DOW, señor Josy Figaroa mester bin padilanti y splica e Pueblo di Aruba.

Di su banda Minister Otmar Oduber a usa placa for di e begroting di ATA conhuntamente cu placa for di e begroting di Minister di Infraestructura, Benny Sevinger pa traha un Linear Park na Paradera, e asina yama, "Paradera Linear Corridor" pa asina embeyece e barrio di Paradera. E Linear Park aki ta pasa net banda di e tereno na unda e gasoline-station annex supermarket annex shopping mall lo bay bin. E pregunta ta surgi cu si Minister Otmar Oduber di berdad ta doño di e gasoline-station annex shopping mall annex supermarket aki, manera e Minister mes a declara dia 8 di April 2013 den Parlamento y si ta pesey ela laga pone e Linear Park aki cu placa di ATA y dor di esey ATA a surpasa su begroting di año 2012 cu 6 milyon florin, mientras ATA a haya mas placa paden na año 2012 cu nan a premira. Ta na su lugar pa Minister Otmar Oduber bin duna un splicacion amplio tocante e asunto aki.

Sra. Mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion

## DIABIerna 20 SEPTEMBER CIERRE DI CAMPAÑA SAVANETA — ANOCHI CULTURAL —

1  
Lider di MEP  
EVELYN WEVER CROES

4  
GUILLFRED BESARIL

5  
ADY THIJSEN

24  
GERICK CROES

7:00 PM - 12:00 AM  
CEDE DI MEP SAVANETA

ENTERTAINMENT BY  
RONNIE KOCK  
C-U BAND  
MOSA CULTURAL  
GRUPO NOS HERENGIA



Mag ik ff Rene van Nie

# BIJ AMIGOE GAAT GEEN GROENE ZEE TE HOOG

Helaas moet ik, want er zijn grenzen, met een soort van afgrijzen reageren op de column van ZEE in de Amigoe van 10 september j.l. met als kop ECHTE STATENVERKIEZINGEN. Ik hoop dat ik het bij deze ene keer kan laten maar ik vrees het ergste want nu blijkt ZEE toch wel heel duidelijk een groene onderbroek te hebben aangetrokken. En glibbert hij zich, door een column heen die mij als lezer AVP gezind moet maken. Hij schrijft na wat gewauwel vooraf, "dat we schijnen af te stormen op een AVP overwinning en een nieuwe regering Eman". Ja, gelul en dubbelop want een AVP overwinning houdt automatisch een nieuwe regering Eman in. Daarbij blijkt ZEE geen zak af te weten van wat er bij deze regering speelt. Ik heb ZEE enige tijd geleden laten weten dat hij meer politiek in zijn columns moet stoppen omdat hij, zo hij dat niet deed, in te veel gezeur zou verzanden en dan zou geen mens hem meer lezen. Ook liet ik hem weten dat elke column een 'uitsmijter' moest hebben, anders bloedt de column dood. Dat laatste lukt nog niet zo best en meer politiek in zijn columns blijkt dat veruit in het voordeel van de AVP te zijn. Zo schrijft hij, "ik heb er geen moeite mee dat dit team", en dan komt er een vals tegenzetje, "met enkele wijzigingen het beleid voort zet". Hallo ZEE wil je die wijzigingen dan ook ff noemen want nu lijkt het er op dat het kleine aanpassingen zijn terwijl deze regering ons bankroet heeft gemaakt. Hoe durf je dit te schrijven. Dan schrijft hij, "er is de afgelopen jaren veel gebeurd op Aruba en de grote lijn vind ik positief". Hallo ZEE, we praten over een tijd van 4 jaar en tel dan ff op wat er positief was anders dat Aruba

als tropisch eiland vol ligt met cement en klinkers. In die 4 jaar is er nog geen half kilowattje groene energie gewonnen, nada, noppes, wel veel geklets en foto's van Mike Eman met 'groene energie' mensen die hier ff naar toe kwamen om Aruba, tegen betaling van miljoenen, het middelpunt van de wereld te noemen. En hij vervolgt, "we zijn op Aruba gekomen in de nadagen van de vorige regering en dat was niet altijd plezierig, bij Dimas was het macambaatje pesten, een geliefde, (lees MEP) bezigheid, maar dat is nu geheel verdwenen." Ja, dat was een beetje stom van die MEP maar ik heb ze nooit in het stof zien kruipen voor de regeerders in Den Haag, iets waar deze regering zich wel door laat vernederen in de hoop dat ze uit de financiële ellende worden geholpen wat ze niet is gelukt want Rutte en Plasterk hebben maling aan Mike en steunen hem niet. Dan verkies ik het macambaatje pesten toch boven de slijmerige onderdanige houding van Mike tegen die enge knakkers in het moederland. En dan ZEE, - ik heb helaas niet de ruimte om al je valse wartaal hier te herhalen - maak je er helemaal een enge puinhoop van door een soort stemadvies te geven voor Juan David Yrausquin en die noem je, "zeker geen ja-knikker." Man, je hebt geen idee waar je het over hebt want dat was allemaal spel zodat ze Nederland konden belazeren dat de AVP regering transparant was en niet kritiekloos binnen eigen gelederen. Als je dit nog niet eens weet dan schreeuw ik in je oor, hou op met over politiek te schrijven want nu ben je een foute wijsneuzerige macamba. En daar ZEE hebben we er al genoeg van op dit eiland.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Sorteo di dia : 19 September

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	8124	6231	3216	7112	4823
	8552	1914		9677	
	2676	5630		8578	
Lotto	07-08-10-27-28				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	1202 Aries				

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**BBQ**

Tur diadomingo na Siribana net delanti Jumbo restaurant riba caminda grandi di Siribana y Angochi. BBQ mix 12,50 tambe tin Moochi pisca, ribeye steak, pecho di galiña, pork chop. Por yama mi na 5690131 y nos ta habri di 11'or di mainta. Prijs di famia pasa mita warda boso.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaico, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**Gordura aruba**

ganga riba gordura pa mata awe diasabra di 8:30 am te 12or diadomingo 8:30 am pa 2:30pmna papilon 90-atell: 5943308

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa compra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentran di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

puppies maltese full raza ontworm y vacuna bon prijs cell 5669749.

**Ta ofrece**

Mike's gardening + painting nos ta corta mata chapi verf pressure wash y tira sushi afo solamente 17.50 pa ora jama libremente 5690143

**TA BENDE**

Un CONTAINER di 40 pia Excelente pa warda material di construccion Prijs: Afl. 1.600.= Tel.: 5824324

**TA OFRECE**

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA HUUR**

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

**Ta busca**

Millennium Band ta busca 2 cantante cu por canta merengue, salsa, bachata, bolero, cadans, vallenato, etc. E mester ta den 20 pa 45 aña! Si bo ta interesa yama: Richard Wolf na 662-2523

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion solodipueblo@gmail.com of 585-9500



**TA HUUR:**

Cas na Savaneta  
3 Bedroom y 2  
bathroom  
Afl. 1500,= pa luna  
Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTE:**

Pa nos clientenan  
Apartamento pa huur  
1 Bedroom  
Prijs AFL. 750,=  
Tel: 568-1801

**TA BENDE TERENO:**

345m2 Modanza T.L.  
645 m2 Santa Martha  
850 m2 Matividiri  
345 m2 Cashero  
1000 m2 Paradera  
1000 m2 Jan  
Flemming  
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**

casnan  
urgentemente pa  
nos clientenan pa  
huur  
tel:568-1801.  
nos tin e mihor  
contractnan di Aruba

**GANGA RIBA GORDURA**

Pa mata ora bo  
cumpra 3 saco bo ta  
haya 4.ora bo compra  
9 saco bo ta haya 12.  
Y nos ta haci entrega  
fls 6.00 pa saco di  
50lbs.  
Santa Martha : 12  
Tel : 564-4456

**TA BUSCA:**

Cas pa huur y compra  
Afl. 1.500,= (huur)  
Afl. 300.000,=  
(cumpra)  
Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTE:**

Cas den vecindario  
Noord  
Bubali  
3 Bedroom  
Prijs AFL. 1.500,=  
Tel: 568-1801

**Ta busca pa  
cumpra:**

Un maltese macho  
puppy  
Si bo tin pa bende,  
Yama: 582-3545 y  
puntra  
Pa sra. Henriquez

**Bo yiu ta zwak na school**

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda  
sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.  
Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema  
cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon  
resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa  
meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823

**TA BUSCA  
URGENTE:**

Pa nos clientenan  
Cas pa huur  
3 Bedroom y 2  
bathroom  
Prijs AFL. 1.500,=  
Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTE:**

Cas pa huur  
1 aña y despues pa  
cumpra te cu Afl.  
1.500,= pa luna pa  
huur.  
3 Bed room  
Prijs AFL. 1.500,=  
Tel: 568-1801

**Ta Busca****URGENTE**

cas pa huur te cu  
AFL.2500,=  
den area di Noord  
of den sercania di  
Wayaca  
tel:5681801

**TA BUSCA  
URGENTE:**

Pa nos clientenan  
Cas pa huur  
4 Bedroom y 2  
bathroom  
Prijs AFL. 1.700,=  
Tel: 568-1801

**Ta huur**

cas na Pos Chikito  
2 bedroom  
Prijs Afl. 1.350,-  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

**Ta huur**

cas di tres kamer , 1  
baño na Sta. CruzPa  
mas informacion yama  
568-1801

**Ta huur**

apartamento na  
Paradera  
yama 5681801

Si bo ta en busca di  
apartment of cas, nos  
tin'e pa bo den tur bario  
y pa tur budget. Pa mas  
informacion yama 568-  
1801

**Ta huur**

apartment cu dos  
kamer  
Cumana pa Afl. 1.100,-  
pa luna  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

**Ta huur**

Cas na San Nicolas pa  
Afl. 1.200,-  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

**TA BUSCA  
URGENTE:**

Pa nos clientenan  
Cas pa huur  
2 Bedroom  
Prijs AFL. 1.500,=  
Tel: 568-1801

**TA HUUR:****Appartement  
hopi bunita cu tur  
appliances**

Excl. Awa y Coriente  
Seroe Janchi  
Tel: 568-1801

**Ta Huur**

2 bedroom apartment  
\$.700US Noord  
tel:5681801



Afl.  
250,=

cell:5938182

**TA BUSCA**

manicurista

tell: 5836236

cell: 5931249.

**TA BUSCA  
URGENTE:**

Pa nos clientenan  
Apartamento pa huur  
2 Bedroom  
Prijs AFL. 1.000,=  
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas na San Nicolas  
3 Bedroom y 2  
Bathroom  
Afl. 1.800,=  
Tel: 568-1801

**Tur diabierna nos tin HAPPY HOUR  
na e patio di Old Cunuco House for  
di 7:00 pm - 10:00 pm. Bin purba  
nos dushi coctails nan di Cashew  
Liquer. Nos ta wardabo bin canta  
karaoke cu nos.....Jega....!!!!**



*"Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta  
bunita; Laga tur locual, cuta rondona mi ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza."*

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



## Sue Hong Wong

\*21 December 1959 † 15 September 2013

Na number di su:

**Mama:** † Choi Wan Har

**Tata:** † Kai Wong

**Casa :** Luisita Wong-Werleman

**Yiu:** Suelitza Wong

**Nieta:** XiandraYarzagaray

**Rumannan:** Sue Ling Wong y Esposo Zulkefli Harun na  
Malaysia

Sue May Wong y Esposo Marcel Wouters  
na Hulanda

Sue Chong Wong Na Hulanda

**Sobrina(o) nan:** Elisa Diyana, Khalisah Liyana na  
Malaysia

Lynnzhi, Timo Sheng na Hulanda

**Bon Amigo:** Rudy Croes

**Primo y primanan, bisñanan, amigonan, ex-  
coleganan di Setar, ex-coleganan di Dimas y demas  
famia.**

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun  
persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero  
disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar diabierna 20 di  
September 2013 pa 4'or di atardi na Misa Sta.

Teresita y despues saliendo pa santana Catolico na  
San Nicolas. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or  
di atardi na Misa

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home

Diahuebs 19 di September 2013

Di 7:00 PM – 9:00 PM

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta  
extende e mas sincero condolencia na famia di e  
fayecido.

Condolencia por wordo manda riba website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

## NEW LOOK

Hair & Nails

By Celida



Special pricing packages that  
include monthly:  
Short hair:126.90  
Medium hair:142.10  
Long hair:157.35  
Extra long:172.55

\*3xblower  
\*3xwash  
\*Special treatment  
\*1xmanicure or pedicure

For gentlemen  
Prijs:116.75

\*2xcut hair  
\*1xmanicure  
\*1xpedicure  
\*1xparafina

Mon.-Sat. 9:00AM-12:00AM  
Mon.-Sat. 2:00PM-6:00PM  
Sunday 2:00PM-7:00PM

Madiki #116

Tel: 6616325

blackberry pin: 27A1BA2DX

**Mike Eman a firma huur pa e edificio aki RETROACTIVO pa  
yena saco di su amigo cu Afl. 3 miyon. MEGA OEI!**

**Poco poco e puitonan ta sali  
di e macuto.**



**Afl 3 miyon na 1 edificio soooo!**

**P'esey AVP no kier pa bo wak e lista di huur di Gabinete Mike Eman.**

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

### TA BUSCA

Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama  
568 -1801



Cu hopi pena ma conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos querida mama, ruman, wela y amiga.



### Juanita Christina Grovell- Martina

\*5 Mei 1925 - 16 September 2013

Mihor conoci como **Chencha**,  
Casa di defunto **Mencho Grovell**

#### Na number di su yiunan:

Francisca Grovell y famia na Hulanda  
Tonchi Grovell y Sarah  
Marisa Grovell y famia na Corsou  
Ludwina Grovell na Corsou  
Marlene Grovell y famia na Corsou  
Beto Grovell y Jane Krozendijk

#### Na number di su rumannan:

Hector Martina y famia na Corsou  
Adulia Biegel-Martina y famia na Corsou  
Hildo Martina na Corsou  
Humphry Rosalina na Corsou  
Francikita Bautisma y famia na Corsou

#### Nietonan:

Debora, Ludric, Osmarline, Bethenie

#### Bisanietonan:

Kevin y Diangelo

#### Sobrina y sobrinonan:

Pietje, Magnolia, Nelly, Orlando Meredith, Wilbert, Roy, Franklin, Roberto, Gloria

#### Su ayudante di semper:

Arelis German-Villar

#### Tur su bon bisiñanan di Klip

Anthony, Robertina, Lesire, Marina Croes,  
Linda Irausguin, Jacobs, Padu Lampe, Cabenda,  
Oomen y Offringa y Gloria

**Demas famia:** Martina, Grovell, Zevenhuizen,  
Busby, de Graaf, Arrindell, Lijfrock, Bergland,  
Janga, Habath, van Putten, Godett i Windevelde,  
Juliana, Jenny

**Si den nos tristeza nos por a lubida algun famia,  
nos ta pidi nos disculpa.**

Acto di entierro lo tuma lugar na Corsou y lo wordo  
anuncia despues

#### Adres pa condolencia na Aruba:

Aurora Funeral Home diabierna dia 20 di  
September 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

*"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."*

*"Salmo 23:1,2,3"*

A fayece cristianamente na edad di 90 aña nos mama  
balente y di curashi:



### Sra. Vda di Johan Ridderstap

### Lybia Ridderstap-Vries

mihor conoci como: **"Shon Ili"**

\*4 Sept. 1923 †17 Sept. 2013

Na number di su:

Yiunan: Sonia Ridderstap

Melva Ridderstap

Nieta: Rachel Kraaijvanger y Edmond de Cuba

Bisanieto: Aaron de Cuba

Manera yiu: Pedro Flemming y esposa Marcia

Flemming-Croes

Manera nietonan: Minerva Flemming

Rodney Flemming

Rumannan: †Fan Vries y Betty Vries-Wever

†Didi Flemming-Vries y †Dito Flemming

Petra Lobbrecht-Vries y Jacques Lobbrecht

Tanta: Johanna Hoevertsz-Vries

Cuñia: Sarita Maduro-Ridderstap na Hulanda

Tata di su nieta: Sjors Kraaijvanger na Hulanda

Amigonan: Chichi Dubero y famia

Richard Dabian y famia

Tony y Berthie Damen y famia na Hulanda

Rene y Ans Joosten y famia na Hulanda

Sobrinonan stima: Thomas, Manirma, Rosa, Maria,

Rudolf, Leo, Thelma, Roy, Daphne, Pedro, John,

†Marjorie, Mark y Nick

Zusters y coleganan di St. Michael Paviljoen

Primo y primanan, ihanan y demas famia: Ridderstap,

Vries, Vrolijk, Oduber, Croes, Kock, Werleman, Bikker,

Krozendijk, Koolman, Dubero, Kraaijvanger, Flemming,

Wever, Lobbrecht, Maduro, Schaap, Wernet, Figaroa,

Fradl, Dirksz, de Cuba y demas famia

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti

na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diasabra 21

di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa

Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa

Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den

Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral

Home na Cumana Diabierna 20 di September di 7'or

pa 9'or di anochi

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki esposa,  
yiunan y demas famianan  
kier a gradici tur esnan  
cu di un manera of otro  
a mustra nan atencion  
durante fayecimento y  
entierro di nos defunto stima



### Raymundo "Rey" Maduro

Gradicimento special ta  
bai na Dr. Wassenaar, Dr.  
Jonkhoff, verpleegsternan  
di 4 piso di HOH, tur cu a  
jama, manda flor, krans y  
telegram masha danki pa  
e ayudo y palabranan di  
Consuelo. Danki special  
na tur famia amigo, bisiña  
y conocir. Boso muestra  
di atencion tabata un gran  
Consuelo pa nos. Un danki  
tambe na The Olive Tree  
Funeral Home pa nan  
excelente servicio brinda.  
**Alavez nos kier a invita  
pa 1 santa sacrificio di  
misa na Misa Cristo Rey  
na Brazil.**

**Diabierna 20 di  
September 2013 pa 7'or  
di anochi despues di misa  
tin un rosario na cas Rooi  
Master 23 pa descanso di  
su alma**

Boso presencia lo ta  
altamente aprecia

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki famia Lacle ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:

**Margarita "Greta" Felicia Lacle**

Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiaña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

**Alavez nos ta invita pa 2 santa sacrificio di misa riba**

**Diasabra 21 di September na misa Sta. Ana na Noord pa 7'or di anochi**  
Boso presencia lo ta altamente aprecia

**Gradicimento / Invitacion**

Gradicimento di parti di yunan, rumannan y demas famia na tur esnan cu a compana nan na ora di, fayecimento y entierro di nan defunto stima

**Sylvia Elvira Dirksz**

**Mihor conoci como "Fifa"**

Un gradicimento special ta bay na tur famia, amistadnan, bisiaña, conocirnan, coleganan y alumnonan di EPB, coleganan di Horacio Oduber Hospital. Tambe nos ta gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, e-mails, kaarchi y flor, y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

**Alavez nos ta haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Pastoor Kraanwinkel na Paradera. diasabra 21 di September y dialuna 23 di September pa 7'or di anochi**

Boso presencia ta altamente aprecia.



*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;*

*Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.*

*E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "*  
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

**Sra Vda. Elsa Maria Winterdal-Croes**

**Mihor conoci como: "Juffrouw Elsa" of "Mama Elsa"**

**\* 18 - 12 - 1926 - † 17 - 09 - 2013**



Ta invita tur amigo, bisiaña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 20 di September pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curazon de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or mainta den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

*"Den bo Señor mi ta busca mi refugio, nunca lo bo vergonzami. Bo ta husto, P'esey bo ta libra mi, den bo man mi ta entrega mi spirito. Mi tin sigur cu bo ta salba mi."*



**A bay sosega den reino di Señor Petronilia Margarita Tremon**  
**Mihor conoci como "Nia"**  
**19 uli 1917-15 September 2013**

Acto di entierro ta tuma lugar diabierna 20 di September pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

**"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".**

**Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di :**

**Edward Alexander Stevenson De**

**Cuba**  
**mihor conoci como "Echie"**  
**na edad di 25 aña**  
**\* 14 October 1987 † 16 september 2013**

**Na number di su****Mama :**

Anna Rosa Tromp

**Tata :**

Mario Alex (Maiky) de Cuba y Adeline

**Ruman :**

Egbert de Cuba y yui Justin

**Omonan :**

Willem (Weis) Tromp

Casiano (Tan) y Filomena y yuinan

Juan (Juancho) y Jacintha y yuinan

Thomas (Mommy) y Alicia y yuinan

Godefrido (Frido) y Glenda y yuinan

Jossy y yuinan na Hulanda

Dr. Edwin de Cuba y Maria y yuinan

Wilfred y Nora na Hulanda

Roland (Jachi) y Luchi y yuinan

Charlie y yuinan

**Tantanen :**

Beatrix (Bea) y yui

Clea y † yui Sergio

Francisca (Chica) y yuinan

Maria (Melly) y Leo y yuinan

Walfrida (Frida) y Ely y yuinan

Astrid (Jolanda) y Homan y yui

Maria y Jhon y yuinan

**Su tanta y omo grandinan, primo y primanan, amigonan, amiganan y amistadnan Micheal Lemish, bisiañanan, ex coleganan di Hospital-Dept. di cushina y Chef Toppenberg, Judith y Filomena**

**Demas famia, amigonan y conocirnan:** De Cuba, Tromp, Roep, Figaroa, Maduro, Lampe, Dijkhoff, Werleman, Simileer, Rojer, Semeleer, Semerel, Kelly Gei, Khalil, Perez, Yarsagaray, Trimon, Ras, Laurence, Flanegin, Jacobs, Polanco, Croes, Angel, Lopez-Mesqua, Franken, Castillo, Jeung, Eduardo, Duarte, Oduber, Donata, Lemish. Y demas famia mucho hopi pa menshona y nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

**Ta invita tur famia, amigo(a)nan, bisiañanan y conocir(nan) pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diabierna 20 di september 2013 Di 2or pa 4or di atardi den misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Adres pa condolencia : Diahuebs 19 di september 2013 for di 7or pa 9or na "Aurora Funeral Home". Preferible pa bin na colornan alegre Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas**



IBISA ta informa:

## Aruba preparando pa e IV Juegos Deportivos Escolares Centro Americanos y del Caribe 2013

STA. CRUZ -- For di 7 pa 12 di September 2013 tabata na Armenia, Colombia sr. Edgar Erasmus di Instituto Biba Saludabel y Activo, IBISA pa atende un reunion di preparacion pa e di "IV Juegos Deportivos Escolares Centro Americanos y del Caribe".

Sr. Erasmus den su calidad di Hefe di Mision pa e weganan, a representa Aruba. Como pais, Aruba ta miembro di CONCECADE cu ta e Consejo Centro Americano y del Caribe del Deporte. Esaki ta un organisacion den cual tin representacion di departamento/institucionan di Deporte Gubernamental di cada pais. E organisacion aki tin na su encargo pa prepara, coordina y ehecuta e competencia deportivo aki cu ta tuma lugar cada 2 aña. Dos aña pasa e competencianan a tuma lugar na Panama, y e aña aki for di 31 di oktober 2013 pa 9 di november 2013, e ciudad di Armenia na Colombia lo ta sede di e weganan. E competencia den varios disciplina di deporte ta pa hobennan di e edad di 15 pa 17 aña. Aruba tin representacion: E aña aki, Aruba lo participa den e disciplina di deporte di 'Beach Volleyball', cu un ekipo di mucha muher y un ekipo di mucha

homer. E delegacion di Aruba cu lo biaha ta consisti di 8 persona, di cual tin sr. Edgar Erasmus como Hefe di Mision, delegado sr. Tico Lesire, entrenador sr. Igmar Ogenia y referee sr. Octavio Woodley. E ekipo di mucha muher ta consisti di e rumannan Iraida y Julienne Dorothal, mientras pa e ekipo di mucha homber ta Dwayne Angela y Avanash Daswani ta representa Aruba. E delegacion lo biaha pa Armenia dia 31 di oktober 2013, ta participa na e weganan diana 1, 2 y 3 di november 2013 y ta regresa Aruba dia 4 di november 2013. Reunion Hefenan di Mision: Den e reunion cu a tuma lugar recientemente na Armenia, e Hefenan di Mision di cada pais a haya informacion riba seguridad, alimentacion, estadia pa tur participante, como tambe e disciplinanan di deporte cu lo tuma lugar y e reglanan vigente pa cada competencia. E lista nominal di informacion di tur hende a keda entrega. Pa e aña aki lo tin competencia den 18 disciplina di deporte, entre cual: Ahedrez, Atletismo, Basketball, Futbol, Judo, Karate Do, Hisamento di Peso, Lucha, Landamento, Skating, Tae Kwon Do, Tennis, Ping Pong,



Triathlon, Beach Volleyball, Baseball y Softball pa mucha muher. Sr. Edgar Erasmus como Hefe di Mision lo ta biahando

prome cu e delegacion pa asina tin tur asunto regla na momento cu e delegacion complete di Aruba biaha na final di luna di oktober 2013.

IBISA for di awor caba ta desea e dos ekipo di 'Beach Volleyball' cu ta representa Aruba hopi exito.

